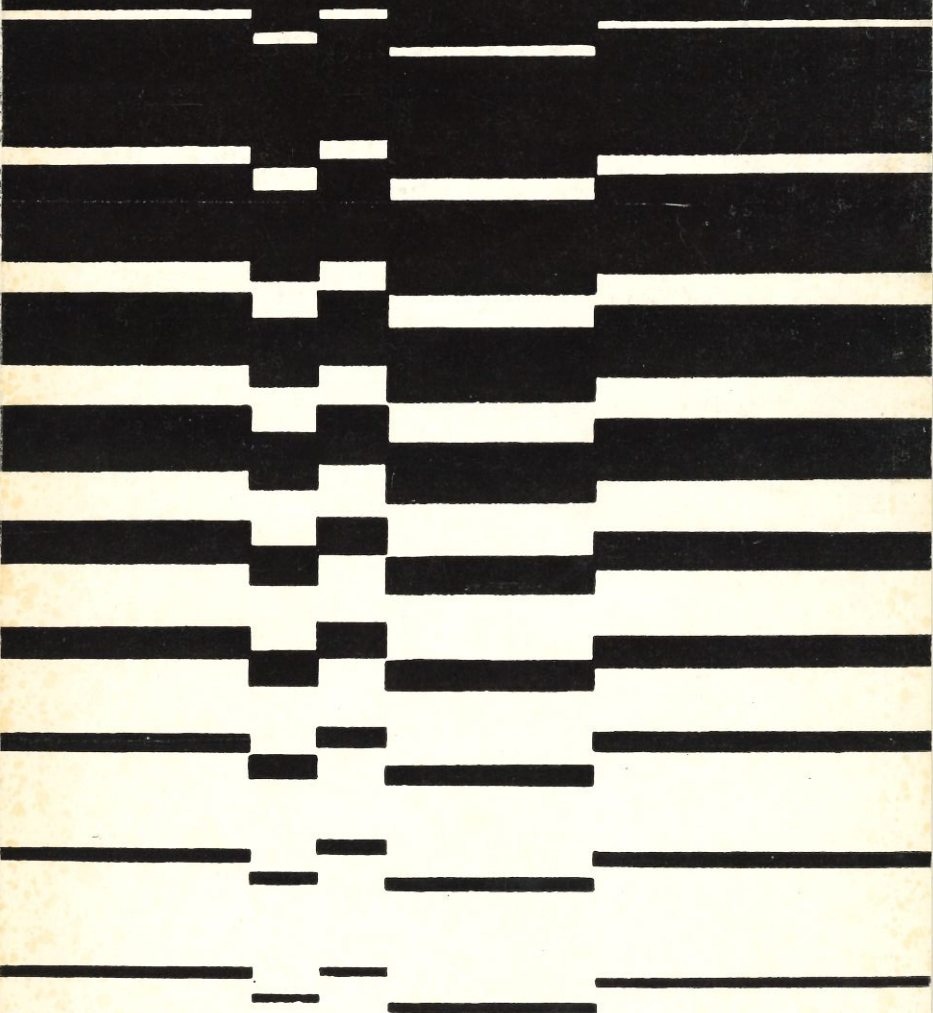


Jyväskylän Kesä 1970

30.6.-11.7.

Eurooppa 70

Ihmisen ympäristö



Jyväskylän Kesä 1970
Jyväskylä Arts Festival 1970

30.6.-11.7.
Eurooppa 70
Ihmisen ympäristö
Europe 70
Environment

Sisällys Index

- 4 Jyväskylän Kesä 1970
- 5 Jyväskylä Summer 1970
- 6 Jyväskylän Kulttuuripäivät ry.
- 7 Kanslia
Office
- 8 Avajaiset
Opening ceremony
- 9 Näyttelyjen avajaiset
Exhibition openings
- 10 Iltatilaisuudet
- 12 Evening programme
- 14 Euroopan kongressi
Europe Congress
- 16 Euroop Congress
- 18 Ihmisen ympäristö kongressi
Environment congress
- 22 Hair
- 28 Dmitri Bashkirov
- 29 Kaupunginteatterin debyyttinäytelmä
Debut Play of the City Theatre
- 30 Gothoni kvartetti
Gothoni quartet
- 31 Ferdinand Klinda
- 32 Ritva Arvelon Praesens-ryhmä
- 33 Filip Hirschhorn
- 34 Irma Urrila
- 35 Kesäakatemian kamariorkesteri
The Jyväskylä Festival Chamber
Orchestra
- 36 Markku Ketola
- 37 Popkonsertti
Blueskonsertti
Pop Concert
Blues Concert
- 38 Jazzkonsertit
Jazzseminaari
Jazz Concerts
Jazzseminar
- 39 Jyväskylän Kesän teatteri
Hurja joukko
- 40 Arto Noras
- 41 Tarja Penttinen
- 42 Urkukurssien konsertit
- 43 Haydin oratorio Luominen
Haydn's The Creation
- 44 Oratoriopaneeli
Oratorio discussion
- 45 Mestariurssien oppilaiden konsertti
Concert of the Master Courses
- 46 Bartok kvartetti
Bartok quartet
- 47 Dimitri Aleksejev

- 48 Suuri suviretki Korpilahdelle
- 50 Kamarimusiikin kesäakatemia
- 51 Futurologian seminaari
Futurology seminar
- 52 Joukkotiedotusseminaari
Mass-media seminar
- 53 Liikuntaideologinen seminaari
- 55 Modernin tanssin kurssi
Modern Dance Course
- 56 Elokuvaohjelmisto
Film Programme
- 57 Pedagogiset kurssit
Courses in Education
- 59 Yliopiston museo
- 60 Jyväskylän taiteilijaseura
Jyväskylän huoneteatteri
- 61 K-klubi
- 62 "Kaikki hyvin toistaiseksi"
Luonnonsuojelupamfleetti



Jyväskylän Kesä on kansainvälisesti tunnetuin suomalainen taide- ja keskusteluforum, joka nyt viidentenätoista vuotenaan on eräässä kehityksensä taitteessa: maanosia käsittelevien kongressien sarja sulkeutuu Euroopan roolin tarkastelemiseen ja uusia aihepiirejä enteilevinä asiantuntijat kokoontuvat omissa seminaareissaan tutkimaan tulevaisuuden ennustamista ja joukkotiedotusoppia.

Euroopan ottaminen toisen pääkongressin aiheeksi on ajankoh- taista juuri nyt, kun maanosaa käsittävän turvallisuuskonfe- renssin tarve tiedostetaan entistä tärkeämmin. Meitä lähellä on hämmästyttävän paljon kansain- välisiä kiistakysymyksiä – mm. Kreikka ja Saksa – joista pyri- tään herättämään ja monipuoli- sesti syventämään keskustelua. Luonnonsuojelu on aihe, josta viime aikoina mielipiteitä on vaihdettu erittäin kiihkeästikin. Jyväskylän Kulttuuripäivien anti tässä yhteydessä pyrkii olemaan rakentava, tähänastista kokoava ja keskustelua laajentava. Näkö- kulmat vaihtelevat yksityisen ih- misen vallan ja vastuun selvittä- misestä globaaliin problematiik- kaan. Keskeisenä tärkeänä ihmi- sen luontosuhteessa nähdään sen luonnon turmeltumisen vaa- ra, saastuminen. Havainnollises- ti jokaista lähestyen näyttelyt ja teatteri helpottavat kongressin sanoman perillemenoaa.

Tietoisina synnystä musiikkifes-

tivaalina on Jyväskylän Kesä tä- näkin vuonna koettanut säilyttää korkeatasoisen iltaohjelmiston. Tätä pyrkimystä tukemassa on Kesän vahva pedagoginen tradi- tio nimenomaan musiikin koh- dalla: luodaan edustavat kehyk- set ulkomaisten ja kotimais- ten solistitähnten esiintymiselle. Teatteri, elokuva ja kuvataide ovat kongressiteemojen tukena luomassa poikkitaiteellista nä- kemystä.

Kesän sisällön laajentumiselle on nähtävissä kaksi uutta suun- taa: maakunta ja nuorisoo. Pai- kallisiin pulmiin – joita samalla asetetaan laajempiin yhteyksiin – tutustutaan näyttelyssä, kes- kusteluissa ja ekskursioilla. Kes- ki-Suomen taide-elämän panos sijoittuu kuorojen ja muusikoi- den muodossa Luomis-orato- rion esitykseen. Jyväskylän Kes- sään ennenkin hyvin aktiivisesti osaa ottaneelle nuorisolle tarjo- taan tänä kesänä teatteria, tans- sia ja popkonsertteja, joiden ta- so on maamme huippuluokkaa. Maamme festivaalientä organ- isoituessa korostuu keskeinen asemamme entistäkin selvem- min. Jyväskylän Kesä on kiitollin- en saamastaan tuesta, joka tee- kee mahdolliseksi sen työn jat- kamisen Jyväskylän kaupungin ja koko Suomen kulttuurielämän hyväksi.

Pentti Sillantaus
Hannu Halinen

Jyväskylä Summer is the most internationally known Finnish arts and discussion forum, which now in its fifteenth year has reached a turning point in its development; after summers devoted to other continents the series returns this year to an examination of Europe's role and, predicting new themes, experts in their own seminars come to deal with futurology and mass-media.

Having Europe as a theme of our first main congress is of especially current interest now when the need for a European Security Conference is recog- nized much wider than before. We have surprisingly many in- ternational conflicts near us – e.g. Greece and Germany – and we shall try to stimulate and deepen discussion of them from different angles.

Environment is a field in which views have been changed with particular excitement lately. In this context the contribution of Jyväskylä Arts Festival tries to be constructive, gathering what has been said this far and wide- ning discussion. A final meeting will be of the power and respon- sibility of the consumer through global natural protection to the problem of pollution. The aim of a widevarying and varied exhibi- tion and also a special theatre will be to support the subjects under discussion.

Born as a music festival Jyvä-

kylä Summer also this year has an evening programme of a high quality. Jyväskylä Festival has a very strong educational tradi- tion especially in music and in this way it has created a repre- sentative framework for the per- formances of famous foreign and Finnish soloists. Theatre, film and pictorial art are forming interdisciplinary support to the congress themes.

Jyväskylä Summer is now wide- ning in two directions: local af- fairs and youth. Provincial prob- lems – which in the same time indicate much wider connecti- ons – are dealt with in exhibi- tions, discussions and excur- sions. The cultural life of Middle-Finland contributes in the form of chors and musicians in Haydn's "Creation". This sum- mer offers to the young genera- tion whose participation has been very activ in previous years, theatre, dance and pop- concerts on a national top level. Now when the festival field in this country is becoming organi- zed our central position is emp- hasized more clearly. Jyväskylä Summer is grateful for the sup- port which makes it possible to continue with the work for the town of Jyväskylä and the cultu- ral life of whole Finland.

Pentti Sillantaus
Hannu Halinen

Jyväskylän Kulttuuripäivät ry.

Päivien suojelijat

Tasavallan presidentti
Urho Kekkonen
Tasavallan presidentin puoliso
Sylvi Kekkonen

Kunniapuheenjohtajat

Suomen Akatemian jäsen
Alvar Aalto
Suomen Akatemian jäsen
Joonas Kokkonen
Suomen Akatemian jäsen
Rolf Nevanlinna
professori
Päivö Oksala

Hallitus

kansanedustaja Pentti Sillantaus (puheenjohtaja), professori Asko Vilkuna, hum.kand. Lauri Perkki, toimitusjohtaja Juhani Heinonen, kansanedustaja Matti Jaatinen, professori Mauno Jokipii, kaupunginjohtaja Veli Järvinen, hum.kand. Mikko Kankainen, kaupunginarkkitehti Erkki Kantonen, kauppaneuvos Erkki Luoto, professori Timo Mäkinen, professori Päivö Oksala, diplomi-insinööri Arne Savoila

Työvaliokunta

kansanedustaja Pentti Sillantaus (puheenjohtaja), professori Asko Vilkuna, hum.kand. Lauri Perkki, professori Timo Mäkinen, professori Päivö Oksala, isännöitsijä Väinö Starck, ohjelmasihteeri Hannu Halinen

Ohjelmasihteeri

Hannu Halinen

Toiminnanjohtaja

Väinö Starck

Kansliasihteeri

Aune Lappalainen

Lehdistösihteeri

Markku Nieminen

Elokuvasihteeri

Heikki Rouhuvirta

Euroopan kongressin neuvottelukunta

professori Lauri Puntila (puheenjohtaja), lainsäädäntöneuvos Lars Dufholm (työryhmän puheenjohtaja), valt.maist. Jukka Huopaniemi (sihteeri), valt.maist. Jaakko Blomberg, pääsihteeri Heikki S von Hertzen, valt.tri Risto Hyvärinen, toimittaja Ilpo Halonen, valt. tri Erkki Salonen, osastopäällikkö Kalervo Siikala, valt.kand. Ulf Sundqvist, fil.kand. Vilho Viksten, kansanedustaja Pentti Sillantaus, professori Asko Vilkuna, ohjelmasihteeri Hannu Halinen

Ihmisen ympäristö — kongressin neuvottelukunta

kansliapäällikkö Kauko Sipponen (puheenjohtaja), professori Peitsa Mikola, valt.tri Tapio Peräjä, agronomi Johan Standertskjöld, maisteri Heikki Rätty, maisteri Juhani Hakkarainen, maisteri Martti Linkola, professori Päivö Oksala, rouva Sirkka Räikkönen, teekkari Tapio Korpisaari, maisteri Olli Paasivirta, maisteri Teuvo Suominen, kirjailija Eino Kauppala, teekkari Seppo Hannus, toiminnanjohtaja Harri Dahlström, ohjelmasihteeri Hannu Halinen

Futurologia — seminaarin työryhmä

professori Martti Takala (puheenjohtaja), professori Eino Tunkelo, yht.tri Osmo A Wiio, dosentti Olavi Niitamo, professori Pentti Malaska, kansliapäällikkö Kauko Sipponen, valt.lis. Erkki Laatto, valt.maist. Jaakko Blomberg, valt.maist. Katri Hellsten (sihteeri)

Kanslia Office

Erämiehenkatu 6
Jyväskylä
15 624

Aikana 23. 6. — 11. 7.
Jyväskylän Yliopisto
Jyväskylä

Puhelimet:

— toimisto 19 501 ja 10 920/353
— lippukassa 19 502
— ohjelmasihteeri 19 503 ja 10 920/350
— lehdistösihteeri 17 288

HINNAT:

PRICES:

30. 6.	12:—	8:—	Hair
	12:—	8:—	Bashkirov
1. 7.	7:—	4:—	Gothi-kvartetti
2. 7.	6:—		Klinda
	8:—	6:—	Praesens-ryhmä
3. 7.	4:—		Pop-konsertti
	12:—	8:—	Hirschhorn
4. 7.	3:—		Blues-konsertti
	10:—	7:—	Urrila
	8:—	6:—	Praesens-ryhmä
5. 7.	12:—	8:—	Kamariorkesteri
	4:—		Ketola
6. 7.	6:—	4:—	Kesän Teatteri
	6:—	4:—	Jazz I
7. 7.	10:—	7:—	Noras
	7:—	4:—	Jazz II
8. 7.	8:—	6:—	Penttinen
	6:—	4:—	Kesän Teatteri
	3:—		Urkukurssi
9. 7.	20:—	15:—	Luominen
	3:—		Mestarikurssit
10. 7.	12:—	8:—	Bartok-kvartetti
	6:—	4:—	Kesän Teatteri
11. 7.	12:—	8:—	Aleksejev
	3:—		Urkukurssi

Lunastettaessa pääsyliput kerralla 10 tilaisuuteen myönnetään 10 % alennus. Opiskelijahinnoista ilmoitetaan myöhemmin.

Oikeudet ohjelman muutoksiin pidätetään.

The Programme is subject to alterations.

Avajaiset Opening Ceremony

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

kesäkuu 30 tiistai 12 00
june tuesday 12 00 p.m.

Kulttuuripäivien avaus
Opening address

Puheenjohtaja Pentti Sillantaus
Chairman of the Board

Valtiovallan tervehdys
Message of greeting from
the government

Pääministeri Teuvo Aura
Prime Minister

Musiikkiesitys
Music performance

Matti Asikainen, piano

Avajaisesityelmä
Opening lecture

Suurlähettiläs Ralph Enckell
Ambassador

Näyttelyjen avajaiset Exhibition openings

kesäkuu 28 sunnuntai 18.00
june sunday 6.00 p.m.
kesäkuu 30 tiistai 14.00
june tuesday 2.00 p.m.

Jyväskylän Kunnan Säästöpankki
Jyväskylän taiteilijaseura

Keski-Suomen museo
Luonto kuvataiteissa
Nature in pictorial art
Vuoden kuvataidedebyytti
Debut of the year
Sirkka-Liisa Lonka

15.00
3.00 p.m.

Alvar Aalto -museo
Kimmo Kaivanto
Tapio Korpisaari
Yliopiston kirjastotasanne
Risto Salosen veistoksia

22.00
10.00 p.m.

heinäkuu 1 keskiviikko 16.00
july wednesday 4.00 p.m.

Yliopiston päärakennus
University main building
Ihmisen ympäristö
Environment

heinäkuu 6 maanantai 14.00
july monday 2.00 p.m.

Päärakennuksen kolmas kerros
University main building, 3rd floor
Vuoden teinidebyytti
Debut of teenagers
Timo Hänninen
Ympäristön ja sen suojelun ongelma
taidekasvatuksessa
Natural protection and art education
Kuvaamataidonopettajien liitto

Iltilaisuudet

Yliopiston juhlasali	(ellei toisin mainita)
kesäkuu 30 tiistai	16 00 Tampereen Popteatterin Hair Ohjaus: Reijo Paukku
	20 00 Dmitri Bashkirov, piano
	22 15 Tampereen Popteatterin Hair Ohjaus: Reijo Paukku
heinäkuu 1 keskiviikko	19 30 Kaupunginteatterin näytelmädebyytin ensi-ilta (kaupunginteatteri)
	22 15 Gothoni-kvartetti: Jorma Rahkonen, viulu; Tapio Lötjönen, klarinetti; Veikko Höylä, sello; Ralf Gothoni, piano
heinäkuu 2 torstai	20 00 Ferdinand Klinda, urut (Halssilan kirkko)
	22 15 Tanssi I Ritva Arvelon Praesens-ryhmä
heinäkuu 3 perjantai	18 00 Popkonsertti (Lounaispuisto) Tasavallan presidentti Lemon Kirka
	20 00 Filip Hirschhorn, viulu säest. Silvia Madsevitsh
heinäkuu 4 lauantai	16 00 Blueskonsertti (Lounaispuisto) Eero Koivistoinen Eero Jussi & The Boys
	20 00 Irma Urrila, laulu säest. Pentti Koskimies
	22 15 Tanssi II Ritva Arvelon Praesens-ryhmä
heinäkuu 5 sunnuntai	10 00 Suuri suviretki Korpilahdelle
	20 00 Kamarikonsertti Kamarimusiikin kesäakatemia orkesteri johtaa Paavo Berglund, solisteina Eugenia Uminska, viulu sekä Jussi Siirala ja Erik Tawaststjerna, piano
	22 15 Markku Ketola, urut (Lohikosken kirkko)
heinäkuu 6 maanantai	20 00 Jyväskylän Kesän teatteri — Hurja Joukko I
	22 15 Jazz I Jyväskylä Workshop Band Charlie Mariano kvartetti

heinäkuu 7 tiistai	20 00 Jazz II Jyväskylä Workshop Band Edward Wesalan avantgarde-yhtye
	22 15 Arto Noras, sello säest. Tapani Valsta
heinäkuu 8 keskiviikko	20 00 Musiikkidebyytti Tarja Penttinen, piano
	22 15 Jyväskylän Kesän Teatteri — Hurja Joukko II
	22 15 Urkukurssi (Halssilan kirkko)
heinäkuu 9 torstai	19 00 Haydnin oratorio Luominen, joht. Okko Kamu, solistit Irma Urrila, Matti Piipponen, Matti Tuloisela (Taulumäen kirkko)
	22 15 Kamarimusiikin kesäakatemia mestarikurssien oppilaat
heinäkuu 10 perjantai	20 00 Bartok-kvartetti
	22 15 Jyväskylän Kesän teatteri — Hurja Joukko III
heinäkuu 11 lauantai	18 00 Urkukurssi (Taulumäen kirkko)
	20 00 Dimitri Aleksejev, piano

Evening Programme

Auditorium maximum

(unless otherwise stated)

June 30 Tuesday	4 00 p.m.	Tampereen Popteatteri: Hair directed by Reijo Paukku
	8 00 p.m.	Dmitri Bashkirov, piano
	10.15 p.m.	Tampereen Popteatteri: Hair directed by Reijo Paukku
July 1 Wednesday	7 30 p.m.	City Theatre, first night of the début play (City Theatre)
	10 15 p.m.	Gothoni Quartet: Jorma Rahkonen, violin; Tapio Lötjönen, clarinet; Veikko Höylä, cello; Ralf Gothoni, piano
July 2 Thursday	8 00 p.m.	Ferdinand Klinda, organ (church of Halssila)
	10 15 p.m.	Ritva Arvelo's Praesens Group I
July 3 Friday	6 00 p.m.	Pop Concert (Lounaispuisto, open air) Tasavallan presidentti Lemon Kirka's Wild Thing
	8 00 p.m.	Filip Hirschhorn, violin acc. by Silvia Madsevitsh
July 4 Saturday	4 00 p.m.	Blues Concert (Lounaispuisto, open air) Eero Koivistoinen Eero Jussi & The Boys
	8 00 p.m.	Irma Urrila, song-evening acc. by Pentti Koskimies
	10 15 p.m.	Ritva Arvelo's Praesens Group II
July 5 Sunday	10 00 a.m.	Summer Picnic Excursion to Korpilahti
	8 00 p.m.	Chamber Orchestra dir. Paavo Berglund soloists Eugenia Uminska, violin and Jussi Siirala and Erik Tawaststjerna, piano
	10 15 p.m.	Markku Ketola, organ (Church of Lohikoski)
July 6 Monday	8 00 p.m.	Jyväskylä Festival Theatre — Wild Bunch I
	10 15 p.m.	Jazz I Jyväskylä Workshop Band Charlie Mariano Quartet

July 7 Tuesday	8 00 p.m.	Arto Noras, cello acc. by Tapani Valsta
	10 15 p.m.	Jazz II Jyväskylä Workshop Band Edward Wesala Avant Garde Band
July 8 Wednesday	8 00 p.m.	Music début Tarja Penttinen, piano
	10 15 p.m.	Jyväskylä Festival Theatre — Wild Bunch II
	10 15 p.m.	Organ course (Church of Halssila)
July 9 Thursday	7 00 p.m.	Hayon's "Creation" conducted by Okko Kamu soloists Irma Urrila, Matti Piipponen, Matti Tuloisela (Church of Taulumäki)
	10 15 p.m.	Master Courses of Chamber Music Academy
July 10 Friday	8 00 p.m.	Bartok Quartet
	10 15 p.m.	Jyväskylä Festival Theatre — Wild Bunch III
July 11 Saturday	6 00 p.m.	Organ Course (Church of Taulumäki)
	8 00 p.m.	Dimitri Alekseejev, piano

kesäkuu 30 tiistai	12 00	Kulttuuripäivien avajaiset Kansanedustaja Pentti Sillantaus Jyväskylä Valtiovallan tervehdys Pääministeri Teuvo Aura Helsinki Matti Asikainen, piano Euroopan turvallisuuskysymys Suurlähettiläs Ralph Enckell Helsinki (Pariisi)
heinäkuu 1 keskiviikko	12 00	Poliittinen yhteistyö ja integraatio Euroopassa Professori Karl Carstens Bonn Osastopäällikkö Risto Hyvärinen Helsinki Neuvostoliittolainen luennoitsija avoin
heinäkuu 2 torstai	10 00	Taloudellisen yhteistyön tulevaisuus Euroopassa Professori Peter Stephan Bauer Nizza Professori Nils Meinander Helsinki Professori Ernst Langner Itä-Berliini
	14 00	Euroopan sosiaalinen ja ideologinen rakenne Arkipiispa Agostino Casaroli Vatikaani Tri Yann Fouéré Cleggan, Irlanti Tri Eisse Kalk Haag Tutkimussihteeri Oiva Björkbacka Helsinki
heinäkuu 3 perjantai	10 00	Yliopiston kriisi ja nuoriso Rehtori Alexander Wittkowsky Länsi-Berliini Varapuheenjohtaja Kazimierz Kielan Varsova Pääsihteeri Heikki S von Hertzen Helsinki Apulaisprofessori Erkki Lehtinen Jyväskylä Nimismies Kari Lehtola Kokkola Rehtori Markku Mannerkoski Oulu

	15 00	Väkivalta taiteissa ja viihteessä Kirjailija Eila Pennanen Helsinki Kirjailija Vassilis Vassilikos Pariisi (Kreikka)
heinäkuu 4 lauantai	11 00	Pienten valtioiden asema liittoutumien Euroopassa Professori Jan-Magnus Jansson Helsinki Professori Leo Mates Belgrad Professori John Sanness Oslo Bulgarialainen luennoitsija avoin
	15 00	Eurooppa huomispäivän maailmassa Professori Ilmari Hustich Helsinki

june 30 tuesday	12 00 p.m.	Opening ceremony Chairman of the Board Pentti Sillan- taus Jyväskylä Message of greeting from the government Prime minister Teuvo Aura Helsinki Matti Asikainen, piano European security Ambassador Ralph Enckell Paris
july 1 wednesday	12 00 p.m.	Political cooperation and integration in Europe Professor Karl Carstens Bonn Dr. Risto Hyvärinen Helsinki Russian lecturer open
july 2 thursday	10 00 a.m.	The future of economic cooperation in Europe Professor Peter Stephan Bauer Nice Professor Ernst Langner East Berlin Professor Nils Meinander Helsinki
	2 00 p.m.	Europe's social and ideological structure Archbishop Agostino Casaroli Vatican Dr. Yann Fouéré Cleggan, Ireland Dr. Eisse Kalk Haag Research secretary Oiva Björk- backa Helsinki
july 3 friday	10 00 a.m.	The crisis in the Universities and the young generation President Alexander Wittkowsky West Berlin Vice President Kazimierz Kielan Warsaw President Markku Mannerkoski Oulu Assistant Professor Erkki Lehtinen Jyväskylä Secretary general Heikki S von Hertzen Helsinki Judicial authority Kari Lehtola Kokkola
	2 00 p.m.	Violence in arts and in entertainment Author Eila Pennanen Helsinki Author Vassilis Vassilikos Paris

july 4 saturday	11 00 a.m.	The position of small states in a Europe of alliances Professor Leo Mates Beograd Professor John Sanness Oslo Professor Jan-Magnus Jansson Helsinki Bulgarian lecturer open
	3 00 p.m.	Europe in the world of tomorrow Professor Ilmari Hustich Helsinki

All lectures of the congress will be
held in the Auditorium maximum of the
Jyväskylä University.
Each day the lectures will be followed
by discussion and guests.

Ihmisen ympäristö 6. – .11.7.

Yliopiston juhlasalissa
(ellei toisin mainita)

heinäkuu 6 maanantai

Globaalinen luonnonsuojelu

- 10 00 Kongressin avaus
Katsaus käsiteltävään problematiikkaan
Dosentti Pekka Nuorteva
- 11 00 Populaatiot ja biosfääri
Professori Nicholas Polunin Sveitsi
- 14 00 Paikalliset miljöökysymykset ja poliittinen vastuu
Professori Svante Odén Ruotsi
- 15 00 Systeemianalyysi yhteiskunnan jäte-
tuotannon käsittelyssä
Professori Hans Palmstierna Ruotsi
Keskustelua

heinäkuu 7 tiistai

Suomen luonnonsuojelun päivä

- 10 00 Teema 1
Raportti koillisesta
Suunnittelusihteeri Heikki Annanpalo
Rovaniemi
- 11 00 Teema 2
Luonto kauppatavarana
Mykkää luontoa
Toimitusjohtaja Heikki Mäki Helsinki
Älkää myykö luontoa
Professori Niilo Söyrinki Oulu
Tilattuja puheenvuoroja ja yleis-
keskustelu
- 13 00 Keski-Suomen seutukaavan luonnon-
suojelusuunnitelman esittely lehdistölle
ja yleisölle
Arkkitehti Timo Mattelmäki ja maisteri
Martti Salminen Jyväskylä
- 14 00 Teema 3
Mihin menet Suomen metsä?
Metsävarojen ja metsämaiseman
tulevaisuus
Professori Peitsa Mikola Helsinki
Metsänomistaja ja hänen metsänsä
Metsänhoitaja Veli-Matti Kauhanen
Helsinki

Keski-Suomen metsien kohtalo
Maisteri Pertti Sulkava Keuruu
Kukin alustaja kommentoi lyhyesti
toistensa puheenvuoroja
Yleiskeskustelu

16 00 Teema 4

Suomalainen elämänmuoto
Joka niemen notkohon saarelmaan —
kesämökkikö?
Dipl.ins. Kari Rahkamo Helsinki
Kalan ja kalamiehen tulevaisuus
Maisteri Harri Dahlström Helsinki
Suomalaisen elämänmuodon hinta
Valt.lis. Eero Tuomainen Helsinki
Elämän ja kuoleman rintamalinja
Suomessa
Tilallinen Pentti Linkola Kuhmoinen
Tilattuja kannanottoja ja yleis-
keskustelu

heinäkuu 8 keskiviikko

Luontoon rakentaminen

- 10 00 Kaupunki luonnossa/luonto
kaupungissa
Vapaamuotoinen luentotyyppiseen esi-
tykseen pohjautuva, informoiva vertailu
kaupunki/luonto -kombinaation syntyyn
vaikuttavista tekijöistä ja niiden kes-
keisestä järjestyksestä
Ihmisen luontosuhde
Tohtori Tapio Peräinen
Teoria, sovellutukset, erityisongelmat
(Kuwait)
Arkkitehti Reima Pietilä Helsinki
Maisemansuunnittelu
Arkkitehti Virve Veisterä Helsinki
Onko Suomi kypsä tiiviiseen
asuttamiseen?
Maisteri Liisa Häyrinen Helsinki
- 15 00 Demonstraatio paikallisista aiheista
Yhteiskuntasuunnitteluseura
(Kirkkopuisto)
- 17 00 Keskustelu Jyväskylän ongelmista
Yhteiskuntasuunnitteluseura

heinäkuu 9 torstai

Saastuminen

- 11 00 Ihmisen elimistön saastuminen
Ilman saastuminen (myös filmi)
Fil.lis. Arvo Laamanen Helsinki
Elintarvikkeiden kautta ihmiseen
joutuvat myrkyt
Yliassistentti Olli Ojala Helsinki
Saastumisen lääketieteelliset haitta-
vaikutukset
Professori Harald Teir Helsinki
Melu
Toiminnanjohtaja Otso Suomalainen
Helsinki
Keskustelu
- 14 00 Näyttelydemonstraatioita
Öljynpoltto
- 15 00 Öljyn aiheuttamaan saastumiseen
liittyvät taloudelliset ja tekniset
seikat (ESSO)
- 16 00 Kuluttajan valta ja vastuu, erityisesti
kustannuskysymys

heinäkuu 10 perjantai

Vastuu

- 10 00 Äänekosken Metsäliiton Tehtaat
(esimerkkitapaus)
Synty ja kehitys sekä ympäristön
pilaantuminen ja siihen liittyvät
riidat ja oikeudelliset prosessit
MMK Matti Lappalainen Jyväskylä
Hyödyn ja haitan jakautuminen
Puheenvuorot: asiantuntijaviranomai-
nen, kunnan edustaja, tehtaan johto ja
työväki, tehtaan omistajat ja haitan
kärsijät
Jämsänkoski — Kaipola
Teollisuusneuvos Lauri Tiilikka
Yleiskeskustelu
- 11 30 Pystyykö vesioikeus suojelemaan
vesiä?
Vesioikeuden päätöksenteko ja vastuu
vesiluonnon muuttamiseen vaikuttajana
Asiantuntijoiden merkitys
Tapaus Tapperien koski

Kansanedustaja Pentti Sillantaus
Jyväskylä

- 14 00 Ympäristönsuojelu ja perusoikeudet
Kansliapäällikkö Kauko Sipponen
Helsinki
Mahdollisuudet ympäristönsuojelun
vastuun jakoon eri yhteiskunta-
järjestelmissä.
Pyydetty puheenvuorot
Agronomi Johan Standertskjöld
Helsinki
Fil. yo. Yrjö Haila Helsinki
Kansliapäällikkö Antero Jyränki
Helsinki
Maisteri Ilppo Kangas Helsinki
VTT Osmo Koskelainen

heinäkuu 11 lauantai

Retkeilypäivä

- Eteläinen retki
Jyväskylä — Lievestuore — Haapasuo
— Pappinen — Joutsenlampi (ruokailu)
— Putkilampi — Kärkinen — Jyväskylä
- Pohjoinen retki
Jyväskylä — Vihtavuori — Kuusa —
Äänekoski — Pyhäkankaan karsikko —
Pyhähäkki — Summassaari (ruokailu)
— Jyväskylä
- Retkihinta ilman ruokailua 8 mk

Environment Congress

6.—11.7.

Auditorium Maximum
(Unless otherwise stated)

july 6 monday

Global Nature Protection

- 10 00 a.m. Opening of the Congress
Professor Nils Westermarck
Message of greeting from the government
Survey to the problematics of the topic
Pekka Nuorteva, Doctor of Philosophy
- 11 00 a.m. Populations and the biosphere
Professor Nicholas Polunin
Switzerland
- 2 00 p.m. Local milieu questions and the political responsibility
Professor Svante Odén
Sweden
- 3 00 p.m. System analysis about handling the production of waste in the society
Professor Hans Palmstierna
Sweden
Discussion

july 7 tuesday

Nature Protection in Finland

- 10 00 a m Theme 1
Report from the Nort East
Planning Secretary Heikki Annanpalo
Rovaniemi
- 11 00 a.m. Theme 2
Nature as an anthill of trade
Let us sell nature
General Manager Heikki Mäki
Helsinki
Let us not sell nature
Professor Niilo Söyrinki
Oulu
Requested opinions and discussion

1 00 p.m. Presentation of the Nature Protection Plan in Central Finland Regional Model to the press and public
Architect Timo Mattelmäki and Martti Salminen, M. A.

2 00 p.m. Theme 3
Where are Finland's forests going
The future of forest supplies and scenery
Professor Peitsa Mikola
Helsinki
Forestowner and his forest
Forester Veli-Matti Kauhanen
Helsinki
The fate of forest in Central Finland
Pertti Sulkava, M. A.
Keuruu
Each introductor will comment briefly on all the other introductions
Discussion

4 00 p.m. Theme 4
The Finnish way of life
How about building a summer cottage — on every shore?
Kari Rahkamo, Graduate of Engineering
Helsinki
The future of fish and fishermen
Harri Dahlström, M. A.
Helsinki
The cost of the Finnish way of life
Eero Tuomainen, Licenciate of Political Science
Helsinki
The front-line of life and death in Finland
Farm-owner Pentti Linkola
Kuhmoinen
Requested opinions and discussion

July 8 Wednesday

- Building in nature**
- 10 00 a.m. The city in nature/nature in the city
A free-form, lecture type informative comparison about the factors of city/nature — combination and their reciprocal order
Man's relation to nature
Dr. Tapio Periäinen Helsinki
Theory, applications, and special problems (Kuwait)
Architect Reima Pietilä Helsinki
Landscaping
Architect Virve Veisterä Helsinki
Is Finland mature enough for dense population?
Liisa Häyrinen, M.A. Helsinki
- 3 00 p.m. A demonstration about local topics
Society Planning Association (Kirkkopuisto)
- 5 00 p.m. Discussion on the problems in Jyväskylä
Society Planning Association

July 9 Thursday

- Pollution**
- 11 00 a.m. The pollution of man's organism
Air pollution (with a film)
Arvo Laamanen, Licenciate of Philosophy
Helsinki
Toxins entering the human body through foods
Chief Assistant Olli Ojala
Helsinki
The medical detriments of pollution
Professor Harald Teir
Helsinki
Noise
Program Manager Otso Suomalainen
Helsinki
Discussion

- 2 00 p.m. Demonstration displays
Burning of oil
- 3 00 p.m. Economical and technical questions of pollution caused by oil (ESSO)
- 4 00 p.m. The power and responsibility of the consumer, especially the problem of cost

July 10 Friday

- Responsibility**
- 10 00 a.m. Äänekosken Metsäliiton Tehtaat (The factories of Äänekoski Forest Federation)
(Case history)
Birth and development as well as ruin of environment, and disputes and juridical processes connected with it
Matti Lappalainen
M.A. Jyväskylä
The distribution of benefits and disadvantages
Opinions: an expert authority, representatives of community, factory and workers, owners of the factory, and the ones suffering from the inconvenience
Jämsänkoski — Kaipola
Lauri Tiilikka
Discussion
- 11 30 a.m. Is the Water Court able to protect water areas?
The decisions and responsibilities of the Water Court as influential factors in altering the water nature
The significance of experts
A case history: The rapids of the Tapper family
Pentti Sillantaus, M.P.
Jyväskylä

2 00 p.m. Environment protection and the
basic rights
Kauko Sipponen Office
Helsinki
Principal
The possibilities of dividing
the responsibility of environment
protection in different societies
Reserved opinions:
Agronomist Johan Standert-
skjöld
Helsinki
Yrjö Haila, Student of Philo-
sophy
Helsinki
Antero Jyränki, Office Principal
Helsinki
Ilppo Kangas, M.A.
Helsinki
Osmo Koskelainen, Doctor
of Political Sciences

july 11 saturday

Expedition

Southern Route

Jyväskylä—Liestuore—Haapasuo—
Pappinen—Joutsenlampi (lunch)—
Putkilampi—Kärkinen—Jyväskylä

Northern Route

Jyväskylä—Vihtavuori—Kuusa—
Äänekoski—Pyhäkankaan karsikko—
Pyhähäkki—Summassaari (lunch)—
Jyväskylä

The prince of expedition (without
meals): 8 marks.

Hair

Tampereen POP-teatteri

Ohjaus Reijo Paukku

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

kesäkuu 30 tiistai	16 00
june - tuesday	4 00 p.m.
	22 15
	10 15 p.m.

Dmitri Bashkirov

piano

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximumkesäkuu 30 tiistai 20 00
june tuesday 8 00 p.m.

W. A. Mozart

Fantasia No 3 (c)

J. Seb. Bach

Konsertto (d)
(Marcellon mukaan)

Rob. Schumann

Kinderszenen Op. 15

Osat:

1. Vieraista maista ja kansoista
2. Hauska tarina
3. Hipasilla
4. Pyytelevä lapsi
5. Yltäkyllin onnea
6. Tärkeä tapaus
7. Unelmointia
8. Takkatulen ääressä
9. Keppihevostari
10. Melkein liian vakavaa
11. Pelutteluleikki
12. Uinahteleva lapsukainen
13. Runoilija puhuu

Fr. Schubert—Fr. Liszt

3 laulua
Wanderer
Doppelgänger
Aufenthaltväliaika
intermission

Joh. Brahms

Sonaatti Op. 5 (f)
Allegro maestoso
Andante espressivo
Motto:
Der Abend dämmert,
das Mondlicht scheint,
Da sind zwei Herzen vereint
Und halten sich selig umfangen
(S t e r n a u)
Scherzo: Allegro energico
Intermezzo: Andante molto
Finaali: Allegro moderato, ma rubato**Jyväskylän Kaupunginteatteri
Jyväskylä City Theatre**Debyyttinäytelmä 1970
DebütplayRata
Kirj. Eino Puumalainen
Ohjaus Mikko Nousiainen
Lavastus Sergei PakarinenKantaesitys
Original presentationheinäkuu 1 keskiviikko 19 30
july wednesday 7 30 p.m.

Muut näytännöt

heinäkuu 2	torstai	19 30	Rata
heinäkuu 3	perjantai	19 30	Rata
heinäkuu 4	lauantai	19 30	Kaikilla on puutarhansa
heinäkuu 5	sunnuntai	19 30	Älä herätä nukkuvaa vaimoa
heinäkuu 6	maanantai	19 30	Rata
heinäkuu 7	tiistai	19 30	Rata
heinäkuu 8	keskiviikko	19 30	Kaikilla on puutarhansa
heinäkuu 9	torstai	19 30	Älä herätä nukkuvaa vaimoa
heinäkuu 10	perjantai	19 30	Rata
heinäkuu 11	lauantai	19 30	Rata
heinäkuu 12	sunnuntai	19 30	Rata

Gothoni-kvartetti

Jorma Rahkonen, viulu
Tapio Lötjönen, klarinetti
Veikko Höylä, sello
Ralf Gothoni, piano

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

heinäkuu 1 keskiviikko 22 15
july wednesday 10 15 p.m.

Olivier Messiaen:

Liturgie de cristal
Vocalise pour l'Ange qui annonce la Fin
du Temps
Abîme des oiseaux
Intermède
Louange à l'Éternité de Jésus
Quatuor pour la Fin du Temps
Danse de la fureur, pour sept
Trompettes
Fouillis d'arc-en-ciel, pour l'Ange qui
annonce la Fin du Temps
Louange à l'Immortalité de Jésus

Ferdinand Klinda

urut

Halssilan kirkko
Halssila church

heinäkuu 2 torstai 20 00
july thursday 8 00 p.m.

J S Bach:

Fantasia ja fuuga g-molli

Johann Kaspar Kerll:

Passagaglia d-molli

Dietrich Buxtehude:

Ciaccona e-molli

Pierre du Mage:

Livre d'Orgue/
Plein jou
Fuuga
Trio
Pierse en Taille
Basse de Trompette
Récit
Duo
Grand jeu

Joseph Haydn:

Flötenuhrstücke

Petr Eben:

Moto ostinato ja Finaali

Praesens-ryhmä
Praesens-group

Ohjaus Ritva Arvelo

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

heinäkuu 2 torstai 22 15
july thursday 10 15 p.m.

4 lauantai 22 15
saturday 10 15 p.m.

Filip Hirschhorn
Silvia Madsevitsh

viulu
piano

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

heinäkuu 3 perjantai 20 00
july friday 8 00 p.m.

Ohjelma avoin

Irma Urrila
Pentti Koskimies

sopraano
piano

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

heinäkuu 4 lauantai 20 00
july saturday 8 00 p.m.

Ilmari Hannikainen:

Kun ma laululle laseme (Kanteletar)
Satu (L Onerva)

Erik Bergman:

Rakastetulle (Yrjö Kajjärvi)
Joka hetki on kaunis
Olet tuskani
Koko maailma
Tänään vielä

Leif Segerstam:

Månen lyser (Gunnar Björling)
Humlan vet ej (Gunnar Björling)
Båtar, träd och vatten (Gunnar Björling)
Och jord och träd och löv
(Gunnar Björling)

väliaika
intermission

W A Mozart:

Warnung (tuntematon)
Als luise die Briefe...
(Gabriele von Baumberg)
Das Veilchen (Goethe)

Robert Schuman:

Stille Tränen (Kerner)
Lied der Suleika (Goethe)
Liebeslied (Goethe)

Richard Strauss:

Ständchen (A F von Schack)
Die Nacht (Hermann von Gilm)
Schlagende Herzen (Otto Julius
Bierbaum)
Befreit (Richard Dehmel)

Hugo Wolf:

Im Frühling (Mörrike Lieder)
Ich hab' in Penna einen Liebsten
(Italienisches Liederbruch)
Bedeckt mich im Blumen
(Spanisches Liederbuch)

**Kamaramusiikin kesäakatemian
orkesteri**
**The Jyväskylä Festival Chamber
Orchestra**

johtaa Paavo Berglund
solisteina Erkki T. Tawaststjerna ja
Eugenia Uminska viulu
Jussi Siirala piano

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

heinäkuu 5 sunnuntai 20 00
july sunday 8 00 p.m.

Johan Sebastian Bach

Konsertto kahdelle pianolle ja
jousiorkesterille c-molli

Allegro
Andante
Allegro assai

Konsertto viululle ja jousiorkesterille
a-molli

Allegro
Andante
Allegro assai
(muu ohjelma avoin)

Lohikosken kirkko
Lohikoski church

heinäkuu 5 22 15
july 10 15 p.m.

Bach:

Preludi ja fuuga h-molli
Nun komm der Heiden Heiland
Von goot will ich nicht lassen
Wir glauben all einen Gott Schöpfer
Sonaatti G-duuri
Passagaglia ja fuuga c-molli

Popkonsertti Popconcert

Lounaispuisto

heinäkuu 3 perjantai 18 00
july friday 6 00 p.m.

Lemon
Tasavallan presidentti
Kirka

Blueskonsertti Blues Concert

Lounaispuisto

heinäkuu 4 lauantai 16 00
july saturday 4 00 p.m.

Eero Koivistoisen kvartetti
Eero
Jussi & the Boys

Lippuja molempiin tilaisuuksiin: Mu-
siikkitalo Määtä, Kauppak. 27 puh.
11 448, Kirkkopuiston kioski, Satama-

kioski, Lippupalvelu (Helsinki), sekä
tuntia ennen portilta. Popkonsertti 4
markkaa, blueskonsertti 3 markkaa.

Jyväskylän Kulttuuripäivät aka-
teemisena kongressikesänä ei
ehkä aina ole tarpeeksi ottanut
huomioon ohjelmiaan sitä aktiivista
nuorisoa, joka päivien
ajaksi kerääntyy kaupunkiin. Pi-
dämme erittäin tärkeänä, että
kongresseissamme käy tiedos-
tavia ja kantaa ottavia nuoria,
ja erityisellä nuoriso-ohjelmalla

haluamme tarjota heille tänä
vuonna myös korkeatasoista po-
pulääritaidetta. Korostettakoon
kuitenkin sitä, että tänä vuonna
tämä lähinnä heinäkuun 3-7
päivien väliin sijoittuva viikon-
loppuhappening on vielä sangen
hajanainen, mutta tällaisena toi-
vottavasti suuntaa-antava tule-
viin kesiin.

Jazzkonsertti I Jazz Concert I

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

heinäkuu 6	maanantai	10 15 p.m.
july	monday	22 15

Jazzkonsertti II Jazz Concert II

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

Heinäkuu 7	tiistai	22 15
july	tuesday	10 15 p.m.

Jazzseminaari

Tämän kesän jazzseminaarin ulkomaisena johtajana toimii Charlie Mariano Berklee School of Music'ista Bostonista. Toisena kansainvälisenä nimenä seminaarissa on norjalainen basisti Arild Andersen ja seminaarin suomalaisen johtajan virkaa hoitaa kokenut Heikki Sarmanto. Seminaari alkaa maanantaina 29.6. ja päättyy 7.7. Seminaari on avoin kaikille muusikoille (Charlie Mariano antaa myös saxofoninsoiton erikoisopetusta), ilmoittautua voi Kulttuuripäivien kansliassa.

johtaa Charlie Mariano
Jyväskylän Workshop Band
Charlie Marianon kvartetti

johtaa Charlie Mariano
Jyväskylän Workshop Band
Edward Wesalan avantgarde-yhtye

Jyväskylä Workshop Band muodostuu edellämäinittujen nimien lisäksi ainakin seuraavista muusikoista: Eero Koivistoinen, Juhani Aaltonen, Matti Koskiala, Seppo Paakkunainen ja Seppo Rannikko.

Charlie Marianon kvartetissa soittavat Marianon lisäksi Arild Andersen, Heikki Sarmanto ja Matti Koskiala.

Edward Wesalan avantgarde-yhtye käsittää Wesalan lisäksi Mike Koskisen, Juhani Aaltosen ja Pekka Sarmannon.

Jyväskylän Kesän teatteri

Kotimainen kooste suomalaisesta saasteesta

Yliopiston juhlasali

heinäkuu 6	maanantai	20 00
heinäkuu 8	keskiviikko	22 15
heinäkuu 10	perjantai	22 15

Hurja joukko

tuotantoryhmä

Heikki Mäkelä
Paavo Piskonen
Anu Saari
Kari Suvalo
Ilkka Toiviainen

näyttelijät

Elli Castrén (Suomen Kansallisteatteri)
Kirsti Kemppainen (Teatterikoulusta juuri valmistunut)
Jaakko Kytömaa (Porin Kaupunginteatteri)
Vesa Mäkelä (Tv-teatteri)
Arja Saijonmaa (Ylioppilasteatteri)
Jussi Vilpponen (Ryhmäteatteri)

musiikki ja säestys

Jukka Jarvola

HURJA JOUKKO on ryhmä nuoria teatterintekijöitä, jotka ovat viime keväänä valmistuneet Suomen Teatterikoulun korkeakouluosastolta ja Taideteollisesta oppilaitoksesta. Tavoitteena on tarjota vaihtoehto nykyiselle teatteritoiminnalle: tehdä teatteria niillekin ihmisille, jotka eivät jostakin syystä teatteriin hakeudu tai pääse. Toisaalta tiettyä kongressiteemaa tukemaan rakennettu teatteritapahtuma havaittiin jo viime kesänä sangen hedelmälliseksi. Tämän vuoden KOOSTE SUOMALAISESTA SAASTEESTA kääntää esiin kotomaamme ystävällisten äidinkasvojen toisenkin puolen.

Arto Noras
Tapani Valsta

sello
piano

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

heinäkuu 7 tiistai 20 00
july tuesday 8 00 p.m.

Jean-Baptiste Breval:

Sonate
Allegro assai
Adagio molto cantabile
Rondo (Allegro grazioso)

Ludwig van Beethoven:

Sonate A-duuri op. 69
Allegro monontanto
Scherzo (Allegro molto)
Adagio cantabile
Allegro vivace

väliaika
intermission

Johan Sebastian Bach:

III Suite C-duuri
Prelude
Allemande
Courante
Sarabande
Bourree I
Bourree II
Gigue

Franz Schubert:

Sonate "Arpeggione" op.posth.
Allegro moderato
Adagio
Allegretto

Tarja Penttinen
Vuoden debyytti
Début of the Year

piano

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

heinäkuu 8 keskiviikko 20 00
july wednesday 8 00 p.m.

Johan Sebastian Bach:

Partita No 2 c-molli
Sinfonia
Allemande
Courante
Sarabande
Rondeaux
Capriccio

Ludvig van Beethoven:

Sonaatti No 30 E-duuri op. 109
Vivace ma non troppo
Prestissimo
Andante
Molto cantabile

väliaika
intermission

Robert Schumann:

Waldszenen op. 82
1. Eintritt
2. Jäger auf der Lauer
3. Einsame Blumen
4. Verrufene Stelle
5. Freundliche Landschaft
6. Herberge
7. Vogel als Prophet
8. Jagdlied
9. Abschied

Alexander Skrjabin:

2 etydiä op. 8 Not 5 ja 3
2 poemia op. 32 Not 1 ja 2

Urkukurssin konsertti
Concert of the Organ Course

Halssilan kirkko
Halssila church

heinäkuu 8 keskiviikko 22 15
july wednesday 10 15 p.m.

Erkki Alikoski
Seppo Linjama
Matti Hannula
Kari Jussila
Tapio Tiitu
Maija Tynkkynen

Taulumäen kirkko
Taulumäki church

heinäkuu 11 lauantai 18 00
july saturday 6 00 p.m.

Maija Laine
Martti Miettinen
Matti Rindell
Erkki Tallila
Matti Vainio

Luominen
The Creation

johtaa
conducted by

solistit
soloists

harjoituskapellimestari
kuoron harjoittanut

Taulumäen kirkko
The Church of Taulumäki

heinäkuu 9 torstai 19 00
july thursday 7 00 p.m.

Joseph Haydn

Oratorio-ohjelma saatavana Kesän lip-
pupalvelusta yliopistolla ja kirkon
ovella
Programme available in the office
and in church

Jyväskylän Kaupunginorkesteri
Jyväskylän Studiokuoro

Okko Kamu

Irma Urrila sopraano
Matti Piipponen tenori
Matti Tuloisela basso

Jukka Hapuoja
Matti Vainio

Oratorio Luominen
The Creation

Oratoriopaneeli

Oratorion säveltäminen, esittäminen ja merkitys nykypäivänä

Yliopiston juhlasali P 2
Auditorium Maximum P 2

heinäkuu	10	perjantai	10 30
july		friday	10 30 a.m.

Jyväskylän Kesän iltaohjelmiston suurproduktion, Haydnin Luomisoratorion esittämistä seuraavana päivänä pidetään keskustelutilaisuus, jonka eräänä tarkoituksena on puuttua varsin paljon työtä, aikaa ja varoja vaativan oratorion esityskuntoon saattamisen mielekkyyteen. Alustajina tässä paneelissa ovat puolalainen musiikkitieteilijä, kapellimestari Stanislaw **Krukowski** ja Kesän jazzseminaarin johtaja, amerikkalainen Charlie **Mariano**. Varsinaisessa keskustelussa mukana ovat säveltäjä Bengt **Johansson**, kapellimestari Okko **Kamu**, professori Arto **Noras**, säveltäjä Heikki **Sarmanto**, säveltäjä Otto **Donner** ja muusikko Ilpo **Saastamoinen**. Puheenjohtajana toimii professori Timo **Mäkinen**.

Mestarikurssin konsertti

Concert of the Master Courses

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

heinäkuu	9	torstai	22 15
july		thursday	10 15 p.m.

Bartók-kvartetti
Bartók quartet

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

heinäkuu 10 perjantai 20 00
july friday 8 00 p.m.

Ludvig van Beethoven:

Jousikvartetto f-molli op. 95
Allegro con brio
Allegretto ma non troppo (attacca)
Allegro assai vivace ma serio
Larghetto espressivo — Allegretto
agitato

väliaika
intermission

Bela Bartók:

Jousikvartetto No 3
Moderato
Allegro

Claude Debussy:

Jousikvartetto g-molli op. 10
Animé et très décidé
Scherzo (Assez vif et bien rythmé)
Andantino doucement expressif
Très modéré — très
mouvementé — très
animé

Dimitri Aleksejev

piano

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

heinäkuu 11 lauantai 20 00
july saturday 8 00 p.m.

L. van Beethoven:

Sonaatti Op. 111 (c)
Maestoso-Allegro con brio
ed appassionato
Arietta:
Adagio molto semplice e cantabile

Fr. Chopin:

Barcarolla Op. 60 (Fis)
Etydi Op. 25.(h)

A. Skrjabin:

Sonaatti No 5. Op. 53

väliaika
intermission

S. Prokofjev:

Sonaatti No 6. Op. 82
Allegro moderato
Allegretto
Tempo di valse lentissimo
Vivace

Suuri suviretki Korpilahdelle

heinäkuu 5 sunnuntai

Jyväskylän Kesän perinteinen retki tehdään tänä vuonna Korpilahden Tähtiniemeen. Kesäteatteri ja Niinilahden kansanpelimannit viihdyttävät retkeläisiä; Tähtiniemen lomakeskus huolehtii muonituksesta. Lomakeskuksen pääraennukseen on järjestetty korpilahtelaisten taiteilijoiden näyttely. Retkeen voi osallistua lunastamalla retkilipun tai erikseen lipun haluttuun tilaisuuteen.

klo 10 00

10 00

11 00

11 30

13 30

15 00

17 00

17 00

20 00

19 00

21 55

Lähtö satamasta SUOMI-laivalla (paikkoja rajoitetusti)

Jumalanpalvelus Korpilahden kirkossa

Lähtö bussilla yliopiston pihasta

Pitäjälounas lomakeskuksessa

Kotiseutujuhla

— korpilahtelaisten tervehdys

— kansanmusiikkia

— prof. Oksalan katsaus pitäjän kulttuurihistoriaan sekä taidenäyttelyn esittely

— kansantanssita

'Sotamies Jokisen vihkiloma', Korpilahden Kesäteatteri

Patikkaretki 'Haukankierros' (noin 10 km) ja sen jälkeen tilaisuus saunomiseen

Riihitanssit

Musiikki: Niinilahden pelimannit

Ohjaus: toiminnanjohtaja Pentti Saarnisto ja voim.op. Pentti Kainulainen

'Sotamies Jokisen vihkiloma' Korpilahden Kesäteatterin toinen esitys

Paluu kaupunkiin bussilla

Paluu vuorolinjalla kaupunkiin

Retkilippu, johon sisältyy meno SUOMI-laivalla sekä paluu bussilla, 8 mk, tai meno—paluu bussilla 5 mk. (Laivapaikkoja on rajoitetusti).

Pitäjälounas 5 mk, teatteriesitys myös 5 mk.

Kaikkia lippuja sattavana Kesän lippumyynnistä sekä erikseen myös Tähtiniemessä.



Kamarimusiikin kesäakatemia

Jyväskylän Kristillinen Kansanopisto
22. 6.—11. 7.

Kesäakatemian johtajana sekä kamariorkesteri- ja kamarimusiikkikurssin kapellimestarina toimii Paavo Berglund. Piano- ja urkukurssit järjestetään 29. 6.—11. 7., muut kurssit pidetään yllämainittuna aikana.

Kurssin muut opettajat:

Eugenia Uminska, viulu
Arto Noras, sello
Aarno Salmela, alttoviulu
Oiva Nummelin, kontrabasso
Dmitri Bashkirov, piano
Ferdinand Klinda, urut
Säestäjä:
Marketta Valve

Kesäakatemian kamariorkesteri antaa kapellimestari Paavo Berglundin johdolla konsertin Yliopiston juhlasalissa 5. 7. klo 20, solisteina Eugenia Uminska, viulu sekä Jussi Siirala ja Erik Tawaststjerna jr., piano. Kesäakatemian urkukurssi antaa kaksi konserttia, toisen Halssilan kirkossa 8. 7. klo 22.15 ja toisen Taulumäen kirkossa 11. 7. klo 18.00. Mestarikurssin konsertti pidetään Yliopiston juhlasalissa 9. 7. klo 22.15.

Kurssit järjestetään Jenny ja Antti Wihurin rahaston tuella.

Futurologian seminaari Futurology seminar 3—4.7.

Paikka ilmoitetaan myöhemmin

heinäkuu 3 perjantai	12 00	Teknis-tieteellinen kehitys Suomen kannalta ja teknologian ennustaminen
	15 00	Futurologian menetelmät
heinäkuu 4 lauantai	9 30	Ennusteet ja päätöksenteko
	13 00	Arvojen ja asenteiden futurologia

Seminaari on luonteeltaan suljettu. Kutsuttujen asiantuntijoiden lisäksi seminaariin on pyydetty mm. puolueiden ja ylioppilaskuntien edustajat. Keskustelu tapahtuu osanottajille lähetettyjen työpapereiden pohjalta.

**Joukkotiedotuskasvatus-
seminaari**
**Seminar for mass —
media education**
8—11. 7.

Ylioppilastalossa, ellei toisin mainita
In Student House, unless otherwise
stated

heinäkuu 8	keskiviikko	11 00	Kybernetiikka: graafinen tietojen käsittely Huk Tarkko Oksala
heinäkuu 9	torstai	10 00	Kybernetiikka: informaatioestetiikka arkkitehti Jaakko Ylinen
		14 00	Joukkotiedotus ja yleinen mielipide fil.liis. Kaarle Nordenstreng
		16 00	Kybernetiikka: luonnon ja taiteen yhteiset järjestysomaisuudet arkkitehti Reijo Perko
heinäkuu 10	perjantai	9 00	Tiedonvälitysinstituutiot toimittaja Max Rand
		11 00	Joukkotiedotuskasvatus peruskoulun opetussuunnitelmassa maisteri Sirkka Minkkinen
		16 00	elokuvaopetuksen metodiikka rehtori Reiner Keller, Länsi-Saksa
		17.30	filmi "Katzelmacher", ohj. Reiner Werner Fassbinder keskustelua
heinäkuu 11	lauantai	10 00	Joukkotiedotuksen liittyminen kouluun ja sen osa-alueet keskustelu
		12 00	Nuorison elokuva- ja televisiokasvatus rehtori Reiner Keller (yliopiston juhlasali; Auditorium maximum)

Seminaari on avoin kaikille osanottajille. Seminaarin tarkoituksena on antaa informaatiota joukkotiedotukseen liittyvistä tekijöistä ja osa-alueista pääpainon ollessa joukkotiedotuskasvatuksen yleisissä ominaisuuksissa. Nuoriso nähdään tässä yhteydessä tärkeimpänä osa-alueena ja seminaarin keskeisimpiä päämääriä onkin perehdyttää kuvaamataidonopettajia uuteen peruskoulun opetussuunnitelmaan joukkotiedotuksen osalta.

Liikuntaideologiaseminaari

Jyväskylän yliopiston liikuntatieteellinen tiedekunta järjestää yhdessä Liikuntatieteellisen Seuran kanssa tiedekunnan kesälukukauden ohjelmaan liittyvän Liikuntaideologiaseminaarin Jyväskylän yliopistossa 23.—26.6.1970.

Ohjelma

tiistai 23.6. P 4

Alustajat: P 4

P 4

P 4

Paneeli: P 4

keskiviikko 24.6

Alustajat: P 4

P 4

P 4

Paneeli: P 4

torstai 25.6.

Alustajat: P 4

P 4

P 4

P 4

Paneeli: P 4

Terveys ja liikunta

Avajaiset klo 9.15

prof. Jeddi Hasan: "Liikunnan ja terveyden väliset yhteydet" klo 9.30—11.00
LitK Veikko Puputti: "Liikunta — vammaisuus — terveys" klo 13.15—15.00
LKT Eino Heikkinen: "Juoksemallako nuorekkuutta" klo 16.15—18.00
puheenjohtajana prof. Jeddi Hasan klo 18.15—20.00

Liikuntaideologia

lehtori Esa Santala: "Tanssia vai santia" (Liikunnan humanistisesta ja militaristisesta aatesisällöstä) klo 9.15—11.00
LitK Pekka Kiviaho: "Urheilu — yhteiskunnallinen sairausko?" klo 13.15—15.00
prof. Kalevi Heinilä: "Itsetuhon kilpailu" klo 16.15—18.00
puheenjohtajana prof. Kalevi Heinilä klo 18.15—20.00

Koululiikunta

LitK Risto Telama: "de Coubertin ja koululiikunta" klo 9.15—11.00
LitK Jorma Tiainen: "Päästä meidät pahasta" (koululiikunnan mahdollisuudet) klo 13.15—15.00
LitM Pauli Vuolle: "Taitavat taivuttajat" (Liikunnan opetuksen metodisia periaatteita) klo 15.45—17.30
lehtori Liisa Heinilä: "Opettajan ja oppilaan vuorovaikutussuhteet" klo 15.15—15.45
puheenjohtajana liik.kasv.yo. Jouko Purontakanen klo 18.15—20.00

perjantai 26.6.

Alustajat: P 4

P 4

P 4

Laajavuori

Paneeli: Laajavuori

Päätäjäiset klo 21.15

Seminaariin on vapaa pääsy, ja sinne toivotetaan tervetulleeksi kaikki asiasta kiinnostuneet.

Liikunnan opettajakoulutus

apul. prof. Pentti Pitkänen: "Tiedolliset tavoitteet liikunnanopettajakoulutuksessa" klo 9.15—11.00
lehtori Jukka Wuolio: "Tieto- tai taitoniekka" klo 13.15—15.00
lehtori Martti Silvennoinen: "Opetusharjoitteluinstituutio" klo 15.15—17.00
KL Juhani Kirjonen: "Koululiikunta ja yhteiskunta" klo 18.15—19.00
puheenjohtajana KL Juhani Kirjonen klo 19.15—21.00

Modernin tanssin ja liikunnan kurssi 22.6.—4.7.

Modern Dance and Movement Course

Harjoituskoulun voimistelusalali D 1

Opettajat
Teachers

Ritva Arvelo	22.—24.6.	Näyttämöliikunta eli vapautuneen liikunnan analyysiä, tilankäyttöä, mimiikkaa sekä eleilmaisua
Pirjo Viitanen	25.—27.6.	Jazz-tekniikka
Raija Riikkala	29.—30.6.	Rytmiikka liikunnassa
Rauni Koskinen	1.—4.7.	Modernin tanssin tekniikka

Elokuvaohjelmisto
Film Programme
1-11.7.

Tämän kesän koko elokuvaohjelmisto koostuu 16 mm:n eurooppalaisista sekä kokoillan että lyhytfilmeistä. Näillä elokuvilla pyritään tuomaan merkittäviä aspekteja kongressikeskusteluun samalla kun ne toimivat luento- ja populaarisoina ja sanoman levittäjinä.

Ruotsi:

Stik Björkman:
Öyvind Fahlström:
Rune Hassner:

Lars Lambert & Olle Sjögren:
Peter Nestler:

Lars Westman:
Grupp 13:

Italia:

Ranska:

d'Alain Laguarda:

Hervé Pernot:
Danielle Jaeggi & Ody Roos:
Medvedkine:

Rene Vautier:

Jugoslavia:

Krešo Golik:
Zlatko Sudović:

Paikka ja tarkat esitysaajat ilmoitetaan myöhemmin
Time and place of each performance announced later

Nej	25 min.
U-landsbarn	?
Hjälparen	107 min.
Myglaren	83 min.
Deserter USA	45 min.
Muelheim	13 min.
Von Griechenland	28 min.
Sanningen om Båstad	53 min.
Den vita sporten	100 min.
Bekämpa byråkratin	25 min.
Filmpamflett 1	2 min.
Filmpamflett 2	3 min.
Telegiornale	7 min.
Paris maj 1968	30 min.
Le Commandant Mikono	15 min.
Pile Wonder	10 min.
Rhodiaceća	40 min.
Classe de lutte (Medvedkine)	37 min.
Rhodia III	3 min.
Cleon	27 min.
L'ordre	31 min.
Espana puta	15 min.
Pano ne passera pas	75 min.
Nouvelle societe n:o 6	12 min.
n:o 7	15 min.
On vous parle de n:o 1	15 min.
Les trois cousins	15 min.
Les ajoncs	15 min.

From 3 to 22/Woman 15 min.
The Bridge 14 min.

Kuvaamataidonopettajien
kesäseminaari 6-11.7.1970
K-S Museossa

6.7. maanantai	klo 10.00— 14.00— 15.00— 16.00— 18.00	järjestäytyminen näyttelyjen avajaiset (yliopisto IV krs) tiedotus- ja keskustelutilaisuus, ylitarkastaja Luukannel uutta metodiikkaa
7.7 tiistai	klo 9.00— 11.00 11.00— 14.00— 16.00 16.00— 18.00	uutta metodiikkaa keskustelua edellisestä 60-luvun tärkeimpiä ilmiöitä kuvataiteessa, Soili Sinisalo uutta metodiikkaa
8.7. keskiviikko	klo 9.00— 11.00 11.00— 13.00 15.00—	uutta metodiikkaa kybernetiikka: graafinen tietojen käsittely, hum.kand. Tarkko Oksala kuvaamataidonopettajain liiton vaalikokous
9.7. torstai	klo 10.00— 12.00 14.00— 16.00 16.00— 18.00	kybernetiikka: informaatioestetiikka, arkkit. Jaakko Ylinen joukkotiedotuskasvatus: joukkotiedotus ja yleinen mielipide, tri Kaarle Nordenstreng kybernetiikka: luonnon ja taiteen yhteiset järjestysominaisuudet, arkkit. Reijo Perko
10.7. perjantai (Ylioppilastalo)	klo 9.00— 11.00— 11.00— 13.00 16.00— 18.00	joukkotiedotuskasvatus: tiedonvälitysinstituutiot, Max Rand joukkotiedotuskasvatus: joukkotiedotuskasvatus peruskoulun opetusohjelmassa, reht. Sirkka Minkkinen elokuvaopetuksen metodiikka, reht. Reiner Keller, Saksa
11.7 lauantai (Yliopisto P I)	klo 10.00— 12.00 12.00— 14.00	keskustelu joukkotiedotuksen liittymisestä kouluun ja sen osa-alueista nuorison TV ja elokuvakasvatus, reht. Reiner Keller

uutta metodiikka-sarjan pitää työryhmä, johon kuuluvat kuvaamataidonopettajat Heta Kauppinen, Ritva Lindfors, Raija Miettinen, Pirkko Sietamaa ja Pirjo Viitanen

joukkotiedotuskasvatus ja kybernetiikka-sarja ovat kaikille avoimia

muu ohjelma:

kuvaamataidonopettajain liiton näyttely, teema: ympäristön ja sen suojelun ongelma taidekasvatuksessa
teinidebytantti ja muita näyttelyitä
taidehistorian ja kansantieteen luennot
luonnonsuojeluohjelma

Esperantokurssi

29. 6. —3. 7.

Opettajana tohtori Jäki Ferenc
Luennot pidetään Yliopistossa
klo 17—20
Tutkinto 4. 7. aamupäivällä klo 9—11
II rak./203

Musiikkipedagoginen kurssi

29.6.—11.7.

Historian opettajien päivät

30.6.—4.7.

Biologian ja maantieteen

opettajien päivät

7.—11.7.

Vuosikokous 8.7. klo 14.00

Yliopiston museo

Yliopiston museo, joka sisältää mm. Uno Cygnaeuksen työhuoneen ja maamme vanhinta opettajainvalmistuslaitosta, Jyväskylän seminaaria, koskevat monipuoliset kokoelmat, sijaitsee vanhan päärakennuksen alakerrassa (R II).

Museo on avoinna yleisölle kulttuuripäivien aikana päivittäin klo 13—14. Vapaa pääsy. Kuvitetun opaskirjaseen hinta 1:—.

Museum of university

The Museum of the University, which includes Uno Cygnaeus's study and varied collections touching on the oldest teacher training school in Finland, Jyväskylä Training College, is on the ground floor of the old main building. (R II)

The Museum is open to the public during the Arts Festival from 1 to 2 p.m. Free entry. Illustrated guidebook 1 mark.

Jyväskylän Huoneteatteri
Jyväskylä Chamber Theatre

Kauppakatu 28

Ahlfors-Ojanen: ENTÄS SITTE?
Ohjaus
Aimo Nikulainen
Raimo Rissanen

Näytökset Jyväskylän Kesän aikana 5. 7., 7. 7. ja 11. 7. klo 19 30

ARS Jyväskylä 70

Tarkoituksemme on tuoda tiivistettynä esille tämän hetkinen tapahtuminen keskisuomalaisessa kuvataiteessa.

Mukana tällä kertaa on 11 taiteilijaa ja he esittävät miltei poikkeuksetta niin grafiikassa, maalauksissa kuin veistoksissaankin aivan viimeaikaista tuotantoaan.

Näyttely ei pyri olemaan milläänlailla tyhjentävä, eikä toisinto seuramme helmikuisesta vuosinäyttelystä, tämän rajoittavat myös käytettävissä olevat näyttelytilat.

Toivotamme Jyväskylän Kesän vieraat kuin myös paikkakuntalaiset tervetulleiksi omin silmin toteamaan mitä näyttely tarjoaa.

Jyväskylän Taiteilijaseura

K-klubi
Jyväskylän Yliopiston
Ylioppilaskunta

Ylioppilastalon yläkerrassa
29.6.—12.7.

avoinna 21.00—03.00

kaikki oikeudet ja Charlie Mariano,
Eero Koivistoinen yms, jameja ja muuta showmeininkiä
lippuja päivittäin ylioppilaskunnasta
Ylioppilastalon alakerrassa
mannermainen diskoteekki Gladstone

”Kaikki hyvin toistaiseksi”

Ihmisen yritykset hallita luontoa oman jatkuvasti kertyneen tietovararonsa ja teknologiansa avulla ovat vuosisatojen kuluessa osoittautuneet väkivallaksi luonnon itse itseään säätelevää järjestelmää kohtaan ja kääntyneet ihmistä vastaan. Vuosituohansien takaisia esimerkkejä tästä ovat muoin hedelmällinen Sahara ja Väliamerikoiden laajat eroosialueet. Mutta vasta teollisen vallankumouksen myötä ja varsinkin toisen maailmansodan jälkeen luonnon raikaus ja riisto ovat saavuttaneet sellaisen laajuuden, että ihminen nyt on joutunut historiansa vakavimpaan kriisiin. Tämä kriisillä, ihmisen elinympäristön kriisi, käsittää koko maapallon, se koskee kaikkia talousjärjestelmiä, kaikkia meitä. Elämän perustarpeita tyydyttävä luonnon tuotantojärjestelmä on järkkynyt ja luonto kokonaisuudessaan on alkanut huolestuttavassa mitassa pilaantua ja köyhtyä: Kukaan ei vielä pysty sanomaan, onko ihmiskunnan ja korkeamman elämän lopullisen tuhon siemen jo kylvetty, mutta luonnossa tämän tästä ilmenevät uudet vakavat oireet osoittavat selvästi, että ihmisen mahtava ja tehokas teknologia on joutunut syvälliseen ristiriitaan ihmisen perustarpeita tyydyttävän elinympäristön, luonnon, kanssa.

Tämän ristiriidan oirekompleksi on tavattoman laaja ja monisäikeinen, koska luonnon ekologisissa järjestelmissä kaikki vaikuttaa kaikkeen ja niiden toimintoja loukkaavat häiriöt leviävät ketjureaktion tavoin. Luonto itse pystyy yleensä säätelemään konfliktit omalla dynamiikallaan ja poistaa häiriöt poistamalla häiriön aiheuttajat niin, että sen omassa toimintajärjestelmässä aineen ja energian kierto sujuu tarkoituksenmukaisesti taaten elämän monimuotoisen jatkuvuuden ja luonnon perusrakenteiden pysyvyyden. Näin on tapahtunut vuosisiljardien ajan ja luke mattomat sopeutumattomat lajit ovat saaneet väistyä syrjään elämän näyttämöltä korvautuakseen uusilla ja luonnon kokonaisuuteen paremmin sopeutuvilla.

Ihminen on osanen luontoa, yksi sen

noin 4 miljoonasta eliölajista, ja on muiden eliölajien tavoin täysin riippuvainen elinympäristöstään, niistä ekologisista järjestelmistä jotka tuottavat ihmisenkin olemassaololle välttämättömät aineet kuten puhtaan ilman, puhtaan veden ja puhtaan ravinnon. Mutta ihminen on elämän historiassa ensimmäinen eliö, jonka vaikutus luonnon perusrakenteisiin on käynyt niitä suoraan uhkaavaksi. Ihmisen luoma kiihkeästi kehittyvä mutta luonnon kokonaisuuteen väärin sopeutettu teknologia ja ihmiskunnan jatkuva räjähdysmäinen liikakasvu ovat johtaneet noidankehään, jossa luonnon kestokyky on rasitettu lähes äärimilleen.

Ensimmäinen koko maailmaa vavahduttanut esimerkki häikäilemättömän teknologian hillittömästä käytöstä oli ydinenergian kahlitseminen, pommi, jonka radioaktiivinen saaste (etenkin suurvaltojen kilpaillessa atomiasekokeiluisia) yleisesti tajuttiin koko elämä uhkaavaksi. Vavahduttava se oli nimenomaan siksi, ettei se tullut hitaasti hiipien, kuten lähes kaikki luonnon perusrakenteita uhkaavat muut vaarat, vaan huippusalaisesti valmisteltuna kauhunleimahduksena. ”Me emme tienneet”, valitti eräs projektia suunnitelleista tiedemiehistä jälkeen päin, ”Minä pelkään”, eräs toinen. Pysyväksi muistoksi häikäilemättömistä kokeiluista, jotka yleisen mielipiteen äänestä ja sitkeästä painostuksesta oli lopetettava, jäi maata ympäröivän väriköisen Van Allenin vyöhykkeen vaurioituminen ja joku sata miljoonaa viallisena syntyvää lasta, joiden geenit tulevat kantamaan vaurioita polvesta polveen.

Hitaasti ja hiipien sensijaan lähti liikkeelle vakavin toistaiseksi tunnetuista vaaroista luonnon perusrakenteille maapallolla: antiboottien ja DDT:n keksimisen aiheuttama ketjureaktio. Kuten kaikki talousjärjestelmiemme omanvoitonpyyntiin ja ahneuteen perustuvat, ”edistykseen” nimessä käytäntöön sovelletut keksinnöt, nämäkin lupasivat meille välitöntä hyötyä ja mukavuutta, joten (jos joku olisikin korottanut va-

roittavan äänensä) riskeistä pitkän päälle joko ei haluttu kuulla tai ei haluttu tietää. Totta on, että niiden avulla voitiin (aluksi) tehokkaasti vastustaa ihmillisiä kärsimyksiä ja taloudellista alikehittyneisyyttä. Ja kuolemaa. Mutta siten niiden avulla myös murrettiin luonnonjärjestelmän mahdollisuus tasapainottaa ihmisen liikalisaantymisen, joka räjähti valloilleen ennen kuin maapallo oli läheskään valmis tarjoamaan lisääntyvälle väestölle edes riittävästi ravintoa. Ihmisen osalta seurauksena on ollut mm. globaali nälkä, jolta vain pieni vähemmistö (toistaiseksi) on säästynyt, vähemmistö, joka on ottanut haltuunsa maapallon lähes kaikki voimavarat riistään häikäilemättä enemmistöä. Amerikkalaiset futurologit ovat laskeneet maapallon kykenevän optimaalisiin järjestelyin huoltamaan 4,5 miljardin ideaalipopulaation 50 vuoden kuluttua, siis vuoden 2020 vaiheilla: tuo määrä ihmisiä on maapallolla jo tämän vuosikymmenen jälkipuoliskolla; nykyisten edellytysten vallitessa vuosisadan umpeutuessa meitä on seitsemän miljardia. On selvää, että ilman syväälle käyviä rakennemuutoksia maailman taloudellisissa ja poliittisissa rakenteissa, ilman arvojen vallankumouksellista uudelleenarviointia, ilman nopeaa globaalia sosiaalisen oikeudenmukaisuuden toteuttamista koko maapallolla nykyiset rajoitetut levottomuudet ja sodat vetävät koko ihmiskunnan kurimukseensa: Me olemme lipkipäteen samassa tilanteessa kuin se jenkki, joka putosi pilvenpiirtäjän katolta ja jonka kuultiin toisen kerroksen kohdalla sanovan: ”Kaikki hyvin toistaiseksi.”

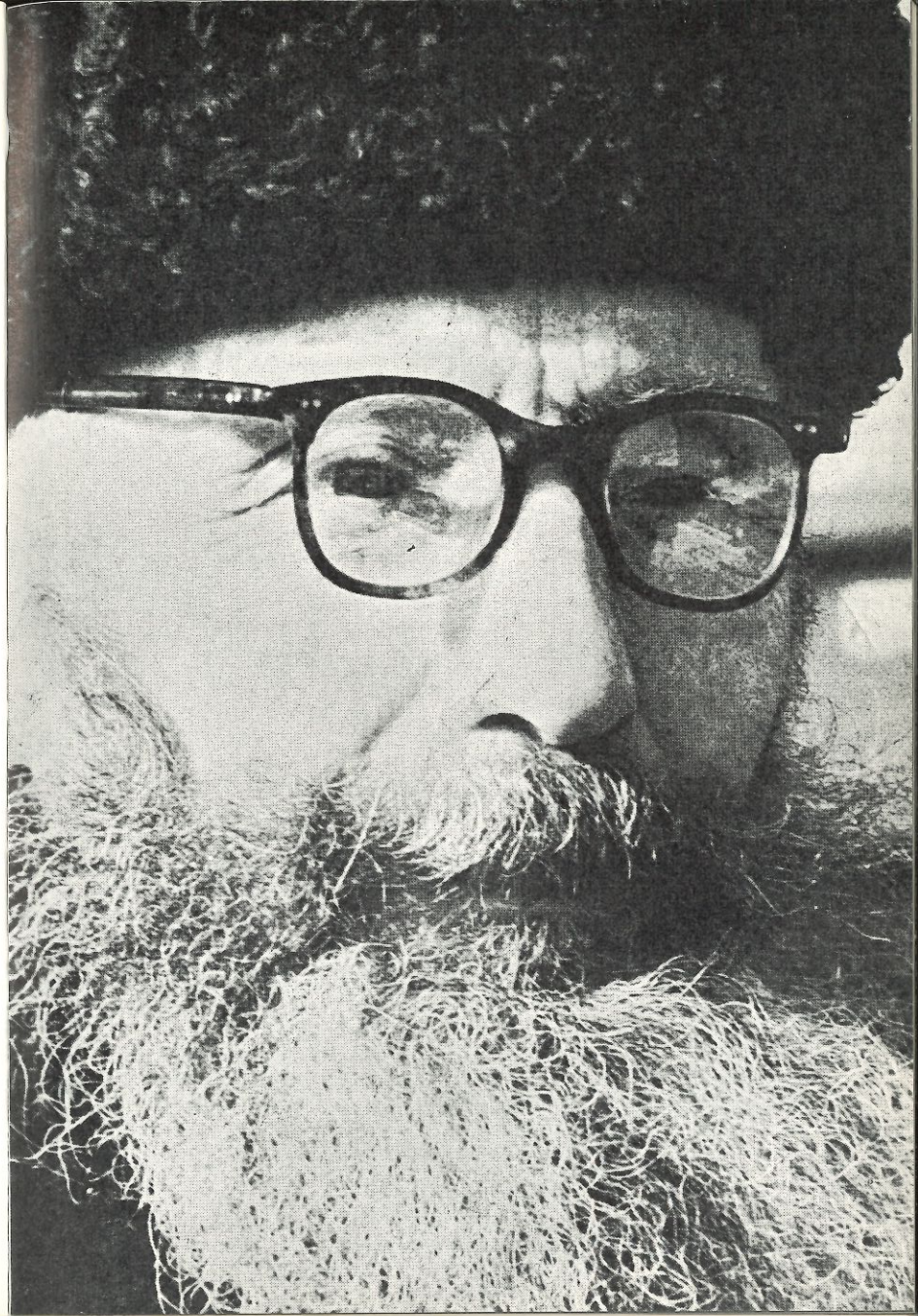
Erät maailman etevimmät biologit ovat varoitelleet ja varoittelleet yhä ihmiskuntaa ja sen poliittisia johtomiehiä häikäilemättömän teollistamisen vaaroista (ravintoketjujen globaalista myrkyttymistä, joka on päässyt vauhtiin DDT:n, sen johdosten ja lukuisien muiden luonnon kemialliselle koneistolle vieraiden ja luonnossa rikastuvien ympäristömyrkyjen käytöstä, ilmakehän kaasutasapainon muuttumisesta, rajallisten luonnonvarojen (joiden kerään-

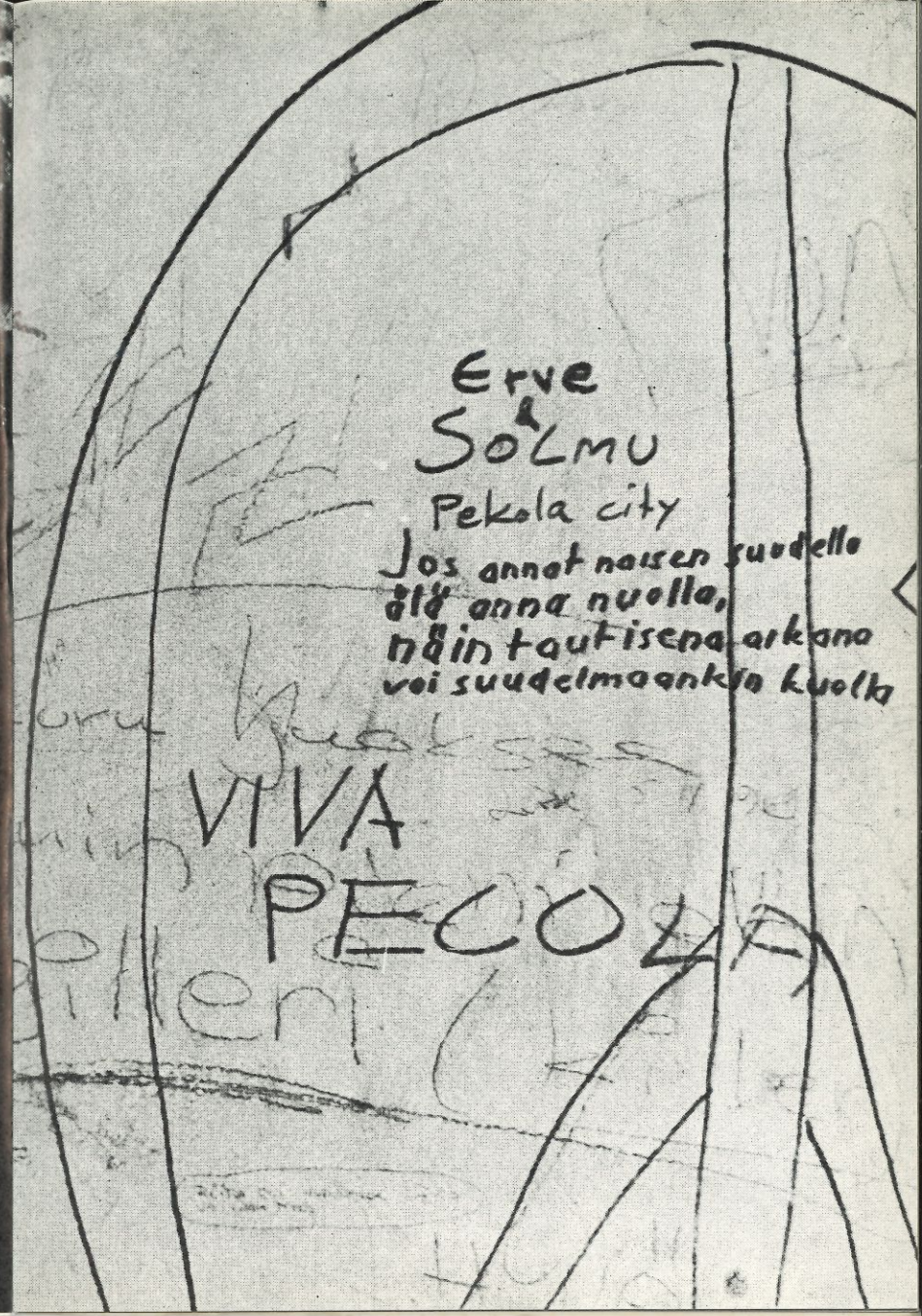
tyminen on kestänyt satoja vuosimiljoonia) mielettömän nopeasta tuhlaamisesta ja muuttamisesta sellaiseen synteettiseen muotoon, jossa ne eivät palaa takaisin luonnonmukaiseen aineen kiertoon, vesien ja ilman käytöstä tunkiona, ravinnekierroon vinoumista, lukuisien elämänmuotojen katoamisesta maapallolta jne: ylipäänsä kaikkinaisesta pelottavaan laajuuteen kiihtyneestä luonnonriistosta. Mutta nämä varoitukset eivät ole johtaneet ratkaiseviin toimenpiteisiin, koska teollisen toiminnan tulokset luovat välitöntä ”hyvinvointia” ja mahdolliset riskitekijät hämmöttävät epämääräisinä kenties vuosikymmenienkin päässä. (Ehrlich: ”Jos savusumu olisi valloittanut Los Angelesin yhden yön aikana, ihmiset olisivat paenneet kauhuissaan vuorille. Mutta se tuli vähitellen, ja ihminen joka soptuu sangen paljoo, oppi elämään savusumun keskellä.”)

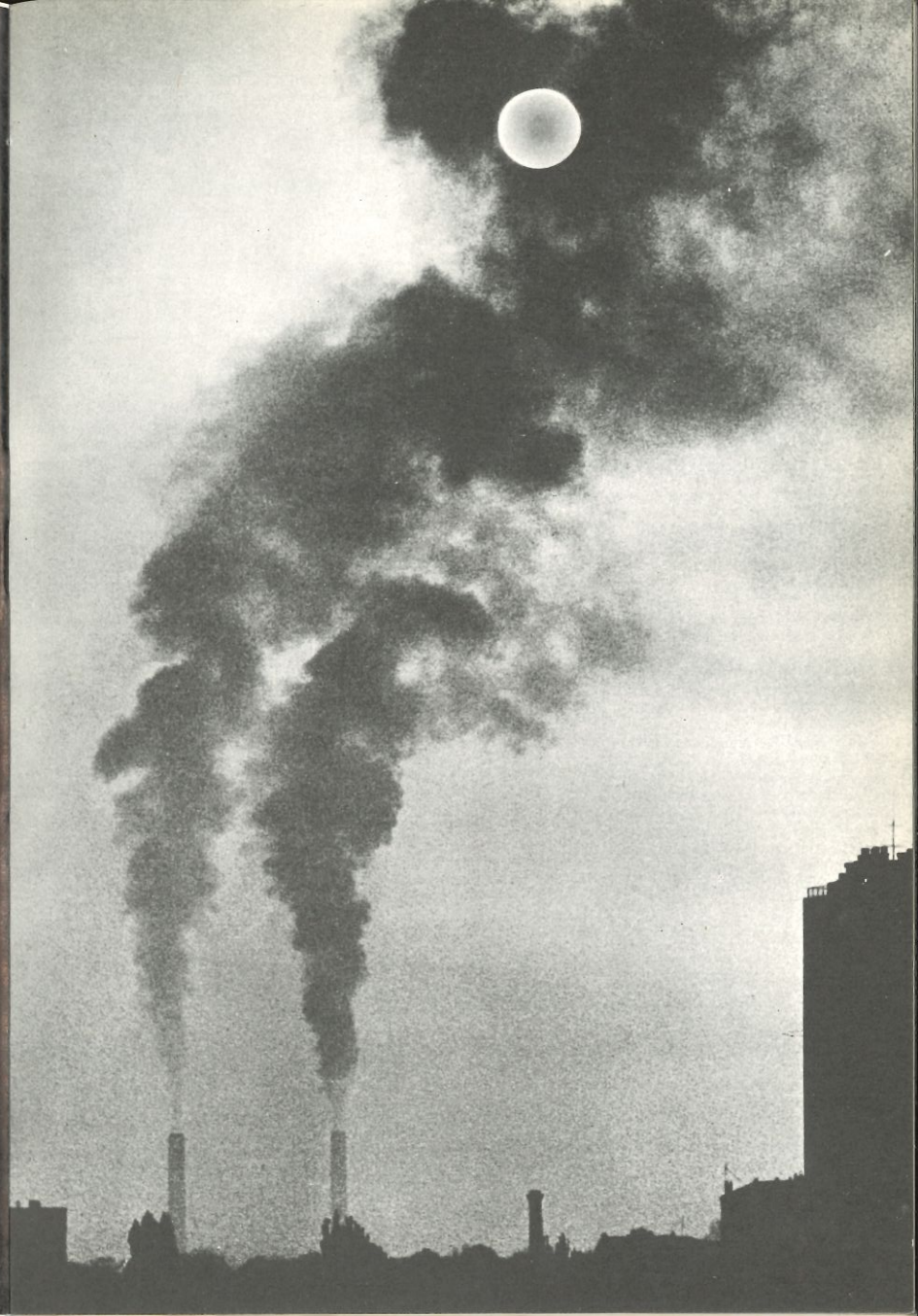
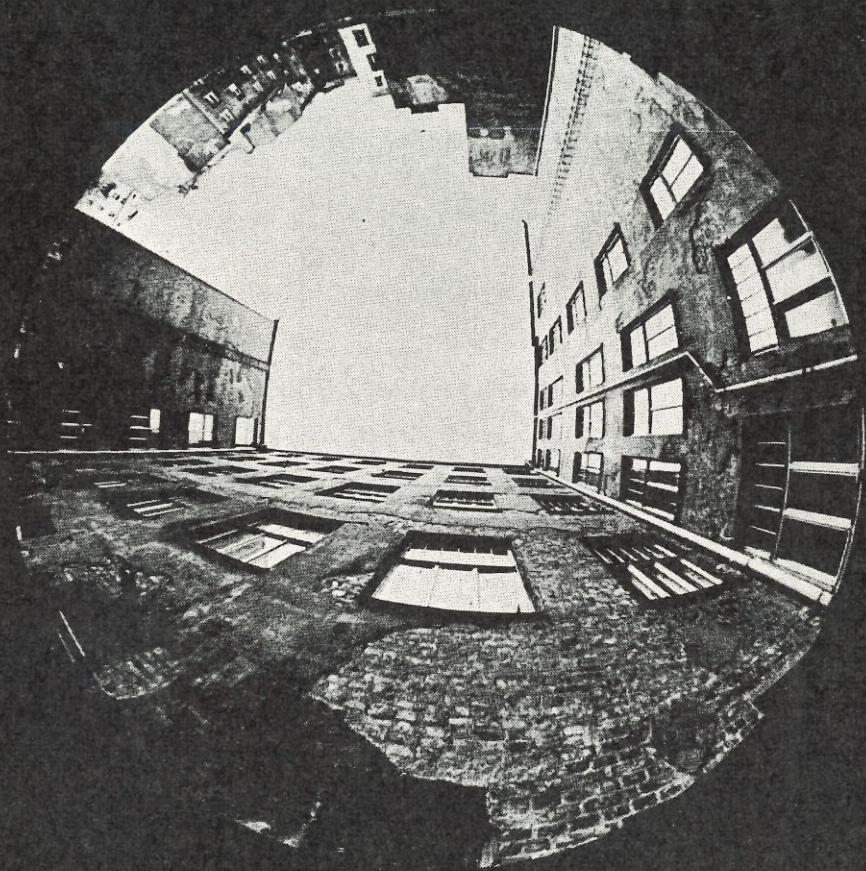
Suunnan muutos ja vauhdin hiljentäminen edellyttävät (ainakin osittaista) luopumista vallalla olevasta tuotantoideologiasta, jonka likinäköisinä tavoitteina ovat tehokas taloudellinen toiminta ja teknologia, kilpailukyky kansainvälisillä markkinoilla ja jatkuva taloudellinen kasvu. Teollistuneissa maissa, joissa (teoreettisesti) ei ole nälkää ja joissa ihmisen muutkin perustarpeet saadaan tyydytetyksi, taloudellinen kasvu edellyttää tuotannon lisäämiseksi alati kasvavaa toisarvoisten hyödykkeiden kuluusta ja uusien keinotekkoisten tarpeiden luomista, jotta voidaan tuottaa yhä uusia keinotekkoisia hyödykkeitä. Tuotantoideologit ja mainosmiehet ovat luoneet ihmisen ihanteeksi ostavan kuluttavan tuhlaavan massaihmissen. (Onko ihme, että nuorison parhaimmisto on alkanut rakentaa uutta maailmaa toisenlaisten arvojen pohjalte?) Jos mahdollista vieläkin selvempinä ilmenevät teknologian vinoumat kansakuntien eri talousryhmittymien ja taloudellisten järjestelmien keskeisessä kilpailussa. Liikakansoitettu, nälkäänäkeväsä, saastuneessa maailmassa, joka on täynnä ahdistavan kipeitä ongelmia, supervallat esimerkiksi käyttävät mieli-

kuvituksellisia rahamääriä ja joka neljännän tiedemiehen ynnä teknikkonsa energian avaruusohjelmiin, jotka tuskin ovat muuta kuin mahtipontista komeiluteknologiaa, järjestelmien statussymboleja, vaikka niiden onttous naamioidaankin "tieteen" ja "edistyksen" hämäävään katinkultaan. Sairaassa maailmassa jokainen tiedemies on saman moraalisen veloituksen alainen kuin lääkäri ja todellinen edistys on tämän maapallomme sairauksien parantamista, ennalta ehkäisyä, parempien elämän edellytysten luomista. On tietenkin selvää, että me tarvitsemme tervettä teknologiaa palvelemaan koko ihmiskuntaa. Vain luonnon omaan kyberneettiseen järjestelmään oikein sovelletun yhä kehittyvän ja voimistuvan teknologian avulla me voimme korjata ne vielä korjattavissa olevat vauriot, jotka me kaikki yhdessä olemme luonnolle aiheuttaneet ymmärtämättömyydessämme ja ihmisen ekologiaa koskevan tiedon puutteessa. Meidän on vihdoinkin käsitettävä, että ihminen ei hallitse luontoa: että ihminen on vain osanen luonnon itse itseään säätelevässä järjestelmässä ja siten täysin riippuvainen elinympäristönsä elinkelpoisuudesta, terveydestä ja viihtyvyydestä. Olemme jo harhautuneet niin pitkälle, että vain mahtavan ja luonnon toimintakoneistoon oikein sopeutetun teknologian luomilla edellytyksillä voimme jättää jälkipolville edellytykset onnellisen tulevaisuuden, maailman, missä toteutuu myös sosiaalinen oikeudenmukaisuus.

Eino Kauppala







kaukonäköiset suunnittelijat ovat huomanneet Schaumanin lastulevyt

ultima thule
DESIGN TAPIO WIRKKALA

LASIA
GLAS
GLASS





Metsäliiton Selluloosa Oy Äänekoski

KESKUS-PUKIMO

Kauppakatu 39,
Jyväskylä
Kauppakatu 12,
Äänekoski



WSOY
—ja pysytte
hyvissä kirjoissa

LUONTOVUODEN KIRJAMUISTIO

Jean Borst
**ENNENKUIN LUONTO
KUOLEE**

Koko maailman luonnonsuojelun
käsikirja. 29.—/35.—

Rolf Edberg
SIRU LINNUNRATAA

Ruotsalaisen diplomaatin mietteitä
maapallon kauneuden ja
hyödykkeiden väärinkäytöstä.
2. p. 220 s. 10.—/13.—

Jean-Pierre Hellet
KITABU

Kirja aidosta Afrikasta. Luonnon-
suojelijan vetoamus uhanalaisten
eläinten puolesta. 2. p. 220 s.
16:50/20.—

Toivo Suominen
**LINTUJEMME KATOAVA
AATELI**

Uljaimpien petolintujemme kohtalo
vaakalaudalla. 156 s. 38.—

Nalle Valtiala
VAROKAA IHMISTÄ

Ravisteleva pamfletti elinympäris-
töään tuhoavasta ihmisestä.
Taskutieto. 2. p. 142 s. 9:50



marimekko®

AKSELI-TRIKOOMALLISTO: HAALARI, MEKKO, T-PAITA, PIK-
KUPÖKSYT, PITKÄT HOUSUT. VÄRIT: RUSKEA, VIHREÄ TAI
VIOLETTI YHDISTETTYNÄ LUONNONVALKOISEEN. — COLLEC-
TION OF AKSELI KNITWEAR, SEVERAL MODELS IN DIFFE-
RENT COLOURS: FRESH WHITE COMBINED WITH BROWN,
GREEN OR VIOLET.

VAASANKATU 31, PUH. 17 558 JYVÄSKYLÄ



Monen julkaisun – myös tämän
painopaikka on

OY KESKISUOMALAINEN

Kohopaino – offsetpaino – rotaatio
Aholaidantie 3 Jyväskylä puh.
10 600



kuuluisimpien tekstiilitaltemme
vientimallistot

**VUOKKO
FINN-FLARE
REVONTULI
SCANDINAVIAN TEXTILES**

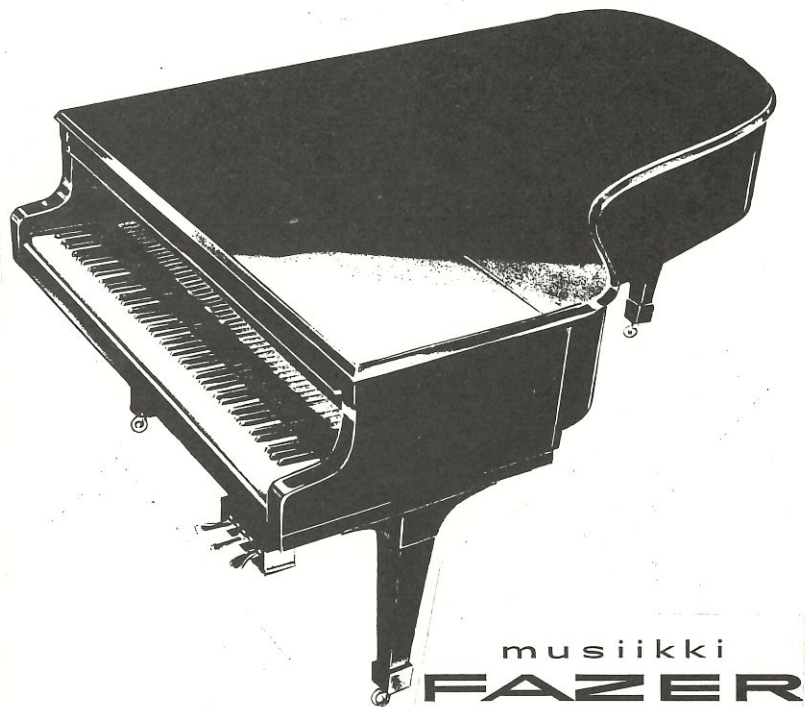
Jyväskylässä osolteessa

design shop
T. TAMMIVUORI
Kauppakatu 25 A

pukimo
T. TAMMIVUORI
Kauppakatu 25, Jyväskylä
Jämsä
Keuruu

leninkitalo
T. TAMMIVUORI
Kilpisenkatu 5, Jyväskylä

Fazer
Bösendorfer
Grotrian-Steinweg
Schimmel
Steinway & Sons
Yamaha



musiikki
FAZER

PYP

ja raha-asianne pysyvät ajan tasalla



G

GUMMERUKSEN KIRJAKAUPPA

Suurin Keski-Suomessa

MATKASEURAKSI OSUUSPANKISTA



MATKASHEKKEJÄ

Valuutta kuin valuutta Osuuspankista —
suosittelemme matkaseuraksi matkashekkejä.
Ne ovat luottavin ja helpoin tapa hoitaa raha-asiat
kaikilla ulkomaan matkoilla.

OSUUSPANKKI
AIKAMME MATKA PANKKI

**Kodin
turvallisuus
ei saa olla
sattuman
varassa**



**Monipuolista
vakuutuspalvelua
kotien hyväksi**

Hämeentie 33, Helsinki 50, puh. 70 751

**W+G
kirjasto**

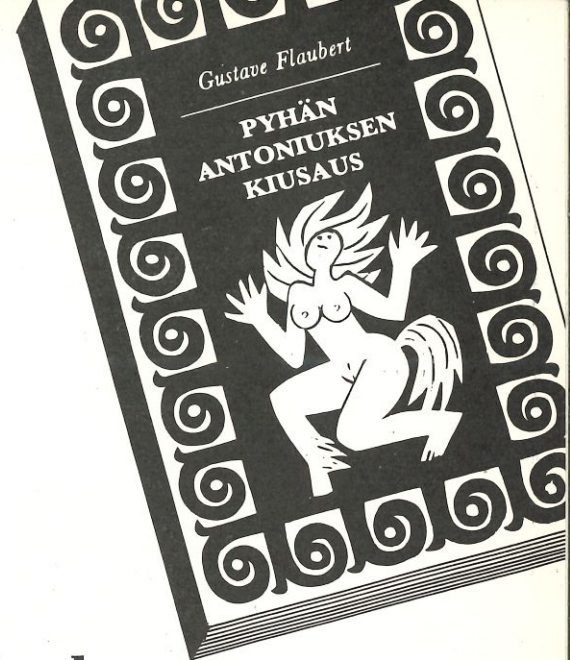
1870-luvulla
julkaistiin teos, jota
Gustave Flaubert piti
elämänsä päätyönä ja
jota hän kirjoitti ja
muokkasi 25 vuotta.
1970-luvun kirjallisiin
merkkitaipauksiin tässä
maassa kuuluu tämän
teoksen suomentaminen.

**Gustave Flaubert
PYHÄN ANTONIUUKSEN
KIUSAUS** SUOMENTANUT
JORMA KAPARI

**Osamu Dazai
EI ENÄÄ IHMINEN**

Tämän vuosisadan japanilaisen kirjallisuuden merkkiteoksia.
"Se on niitä kirjoja, jotka kerran luettuaan muistaa aina."
Eeva-Liisa Manner teksen esipuheessa. Suomennos Aapo
Junkola. 170 s. 13,-/17,-

WEILIN+GOO'S





Akateemisen Kirjakaupan nykyisen elinympäristön on suunnitellut maailmankuulu suomalainen arkkitehti Alvar Aalto. Hänen pyrkimyksensä on ollut yhdistää samoihin tiloihin modernin kirjaston rauhaista tuntu ja liikelaitoksena toimivan kirjakaupan asiallisuus ja tarkoituksenmukaisuus.

Rakennuksessa on kaikkiaan lattiapinta-alaa n. 11.000 m², josta pelkästään myymäläpinta-alaa on lähes 2.000 m². Tällaisissa tiloissa Akateeminen Kirjakauppa toivoo voivansa palvella niin koti- kuin ulkomaisia asiakkaitaan tavalla, jossa moderni aika yhtyy vanhan liikelaitoksen kunniakkaisiin perinteisiin.

Suuri Kirjatalo

Akateeminen Kirjakauppa

Uusi osoitteemme:

Keskuskatu 1 Helsinki 10 puh. 625 901



NYKYAIKAINEN TAVARATALO
KESKUSTASSA – KAUPPAKATU 37

ASKO





SOVELLA JÄRJESTYKSEEN.
SOVELLA-TUOTTEET LUOVAT HY-
VÄÄ MYYVÄÄ JÄRJESTYSTÄ USEIL-
LA ERI KAUPANALOILLA.
SOVELLA-HYLLYJÄRJESTELMÄT
ANTAVAT MYÖSKIN KODIN SÄILY-
TYSTILOJEN JÄRJESTYKSEEN HY-
VÄT EDELLYTYKSET.

PIKVAL OY

JYVÄSKYLÄ PL 33
VAIHDE 941/17 271

TAPAHTUMIEN KESKELLÄ
HOTELLI-RAVINTOLA

J Y V Ä S K Y L Ä N
Hospitsi

KAUPPAKATU 11
17 161

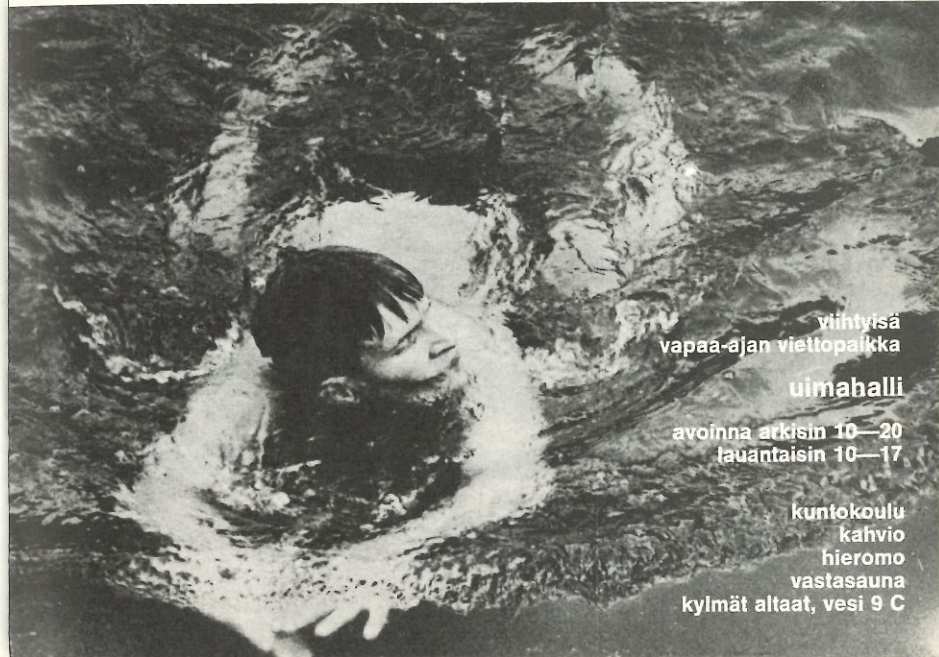
KAHVILA ARKISIN 07-21
SUNNUNTAISIN 08-20



Jyväskylän kaupungin
Matkailutoimisto
Vapaudenkatu 38
puh. 15 072, 14 600

matkailuneuvontaa
yliopiston aulassa
30. 6.-11. 7.

Vesilinnan Kesäravintola
B-oikeudet, avoinna 08-21



viihtyisä
vapaa-ajan viettopaikka

uimahalli

avoinna arkisin 10-20
lauantaisin 10-17

kuntokoulu
kahvio
hieromo
vastasauna
kylmät altaat, vesi 9 C

Uskollinen ja luotettava
Ford ja Are

Näyttely Jyväskylän Kunnan Säästö-
pankissa Kauppakatu 25

Avoimna joka päivä 10–16.30
su. 12–16.30 Kulttuuripäivien ajan



ARE 

A R

S A R
S A R
S

ARS
Jyväskylä 70



hotelli
ravintola
SEURAHUONE
tanssia joka ilta
puh. 17 701

VALMISTANUT

NOKIA

Kansainväliset mitat täyttävä suomalainen yhtiö.

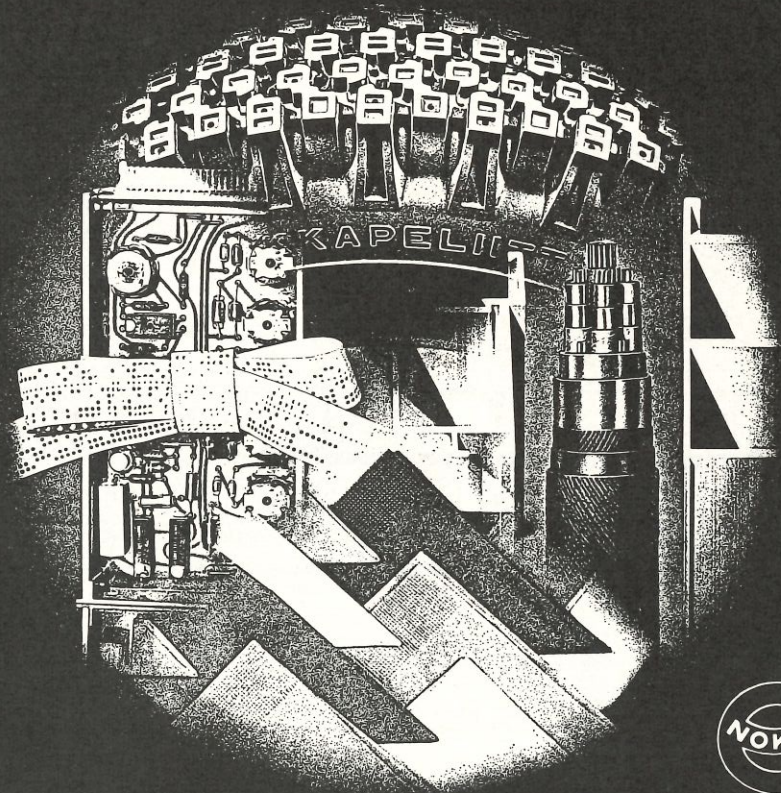
Puunjalostus on erikoistunut valkaisemattoman MG-sulfiittipaperin, kreppipaperin, paperijalosteiden, valkaisemattoman sulfiittiseluloosan, puuhiokkeen sekä sähkö- ja höyryvoiman tuotantoon.

Kaapelitehtaalla on laaja tuotanto-ohjelma voima- ja tietoliikennekaapeleita, asennusjohtoja ja erikoiskaapeleita, dynamolankoja, voimakondensaattoreita, kaapellialan koneita, kevytmetallituotteita sekä muovi- ja metalliputkia.

Kumitehdas tuottaa kumijalkineita, renkaita ja teknillisiä kumituotteita.

Elektroniikka valmistaa tietoliikennelaitteita ja teollisuuden ohjaus- ja valvontajärjestelmiä sekä toimii tietokoneiden maahantuoja ja suorittaa laskentapalvelua.

OY NOKIA AB Helsinki 10, Puhelin 90-10 711 Postilokero 10226



JYVÄSKYLÄN
LIIKENTEEN
TILAUSAJOPALVELU
PUHELIN 14 384



◀ JYVÄSKYLÄN
LIIKENNE OY ▶



paitsi teetä ja
torvisoittoa
voi
Keski-Suomen
suurin hotelli ja
ravintola
Jyväshovi
tarjota mm.
130 huonetta/
315 vuodetta
edustussaunan,
takkahuoneen tai
uima-altaan

RAUTIA tavaratalo ORO

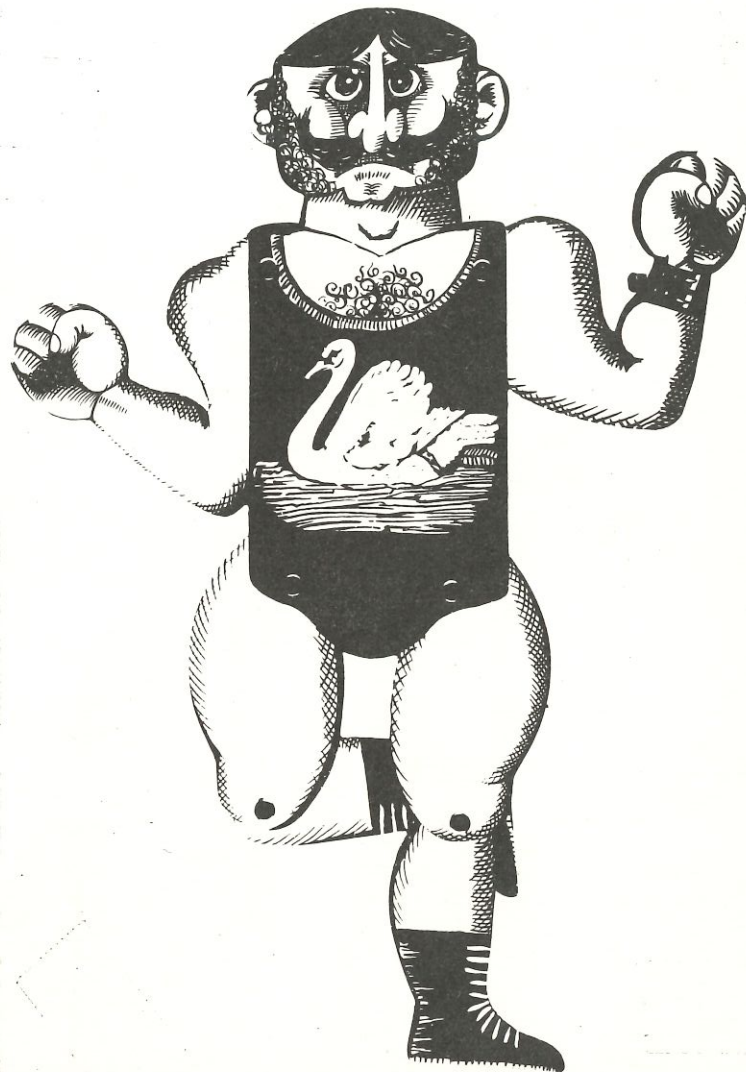
vireä, dynaaminen,
monipuolinen
- enemmän kuin
rautakauppa

- Työkaluoro
- Rakennusoro
- Vapaa-aikaoro
- Säästöoro
- Talousoro
- Tukkuoro
- Mattooro
- Värioro



voimansiirtoon

VALMET

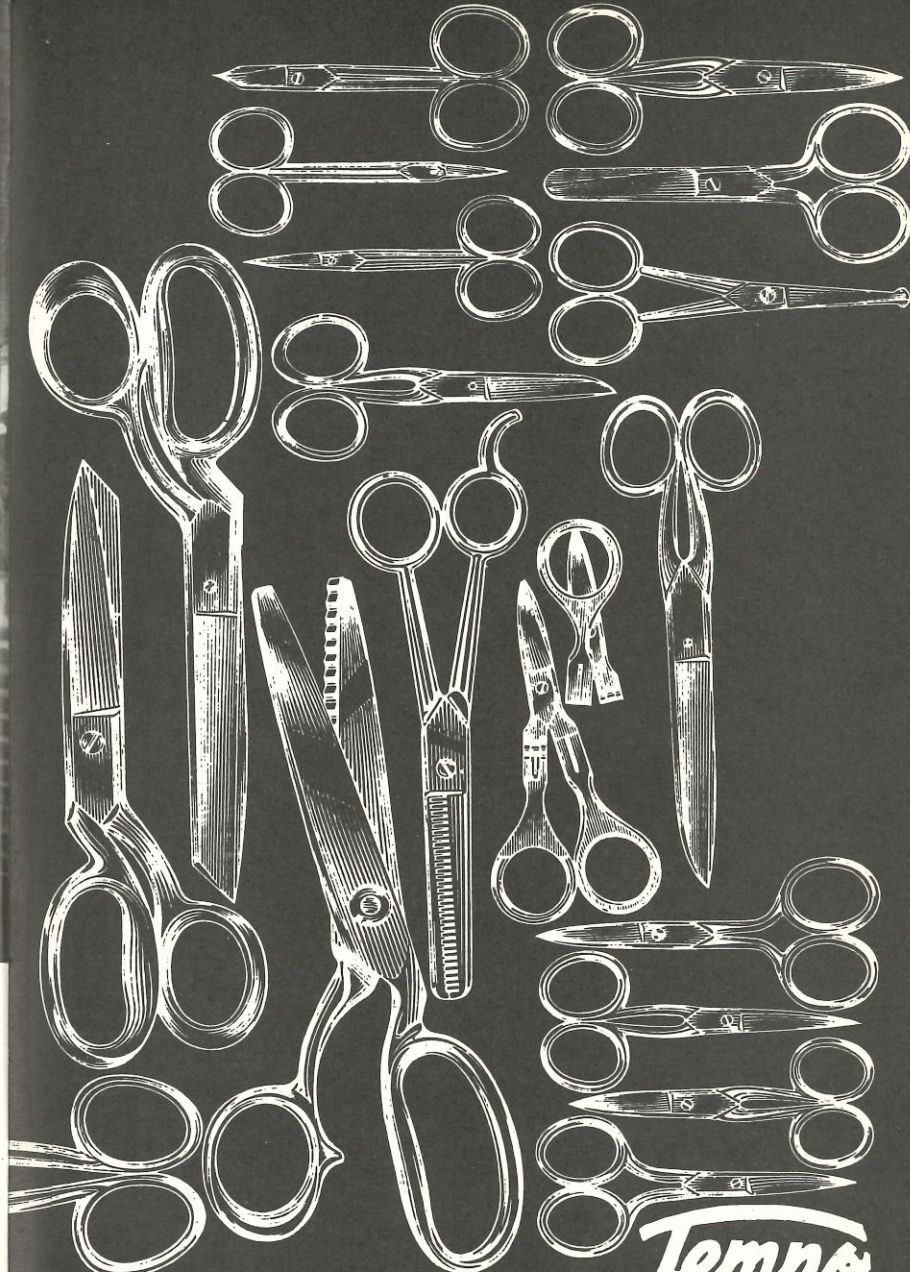




FURNITURE BY ALVAR AALTO

ARTEK

KESKUSKATU 3 HELSINKI 10



Pienimmätkin asiat löytyvät Temposta

Tempo

RUTHIN RAVINTOLA
Yliopiston portilla viini- ja olutoikeuksin
Muista myös muut Ruthin kahviravintolat
Yliopistonkatu 40.
Asemakatu 9.
Aholaidantie 2.
Jämsä.



Parhaista raaka-aineista mestareiden
ammattitaidolla.

Ruthin
KONDITORIA



**suomalaisesta
metsästä
maailman-
markkinoille**

Enso-Gutzeit edustaa nykyaikaista suomalaista puunjalostusteollisuutta laajassa kansainvälisessä mittakaavassa. Tähän tarvitaan aikamme kehittyneintä puunjalostustekniikkaa sekä perinteikästä suomalaista ammattitaitoa.

Kaikki Enso-tuotteet ovat tarkan laadunvalvonnan alaisia ja kestävät kovan kansainvälisen kilpailun. Enso luo suomalaisesta puusta korkealuokkaisia tuotteita maailmanmarkkinoille.

ENSO-GUTZEIT OSAKEYHTIÖ

Caran d'Ache
NEOCOLOR
-vahaliidut

ROWNEY
PVA-muotivärit
OPAKE-peitevärit

TEXTMARK
-tussikynät, joissa joko
huopa- tai nailonkärki

Myyvät
alan liikkeet

Maahantuoja:

OY FENNO-PAPERI AB




PANDA


**suurinta
suklaanautintoa**

SOK
OSUUSKAUPAT
SOKOS

Herää, Suomi!



SUUNTA tuli.

Suunta. Pamflettien uusi aalto tai toinen sukupolvi. Isku asian tiimeen.

UNOHDETUN KANSAN SIIVELLÄ 5:—

TOIMITTAJAN YÖ 3:50

TYPPI OY — MEIDÄN TEHDAS 3:50

VIIMEINEN TAISTO 4:—

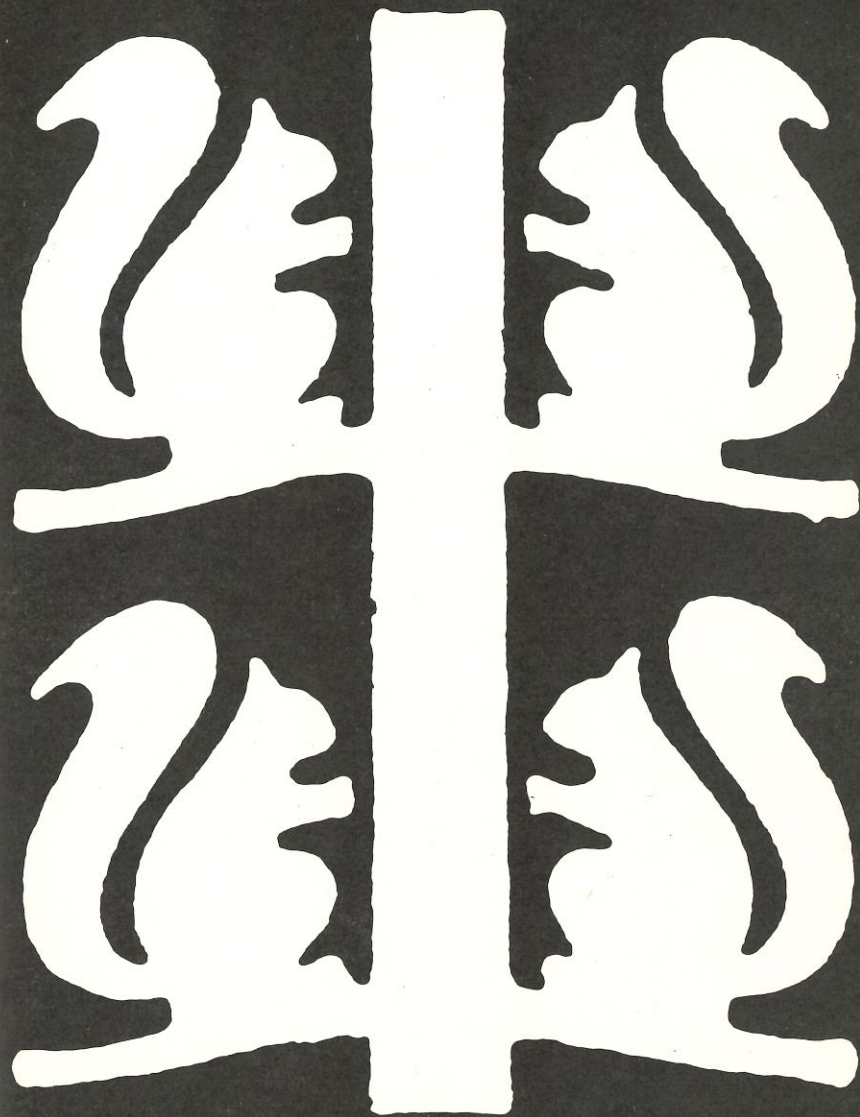
Työväenliike ja taloudellinen yhdentyminen

TELLE 19 V. 4:—

VAROKAA VAKAUTTAJIA 4:50

KIRJE BREZNEVILLE 4:—

OTAVA

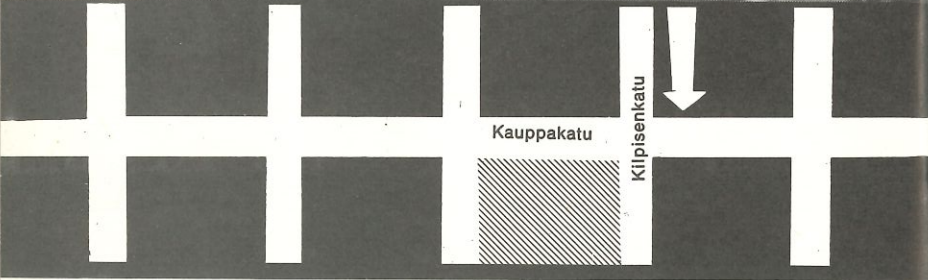


KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

siellä aina ystävä

Maamme
vakavaraisin
Säästöpankki

Jyväskylän Kunnan Säästöpankki

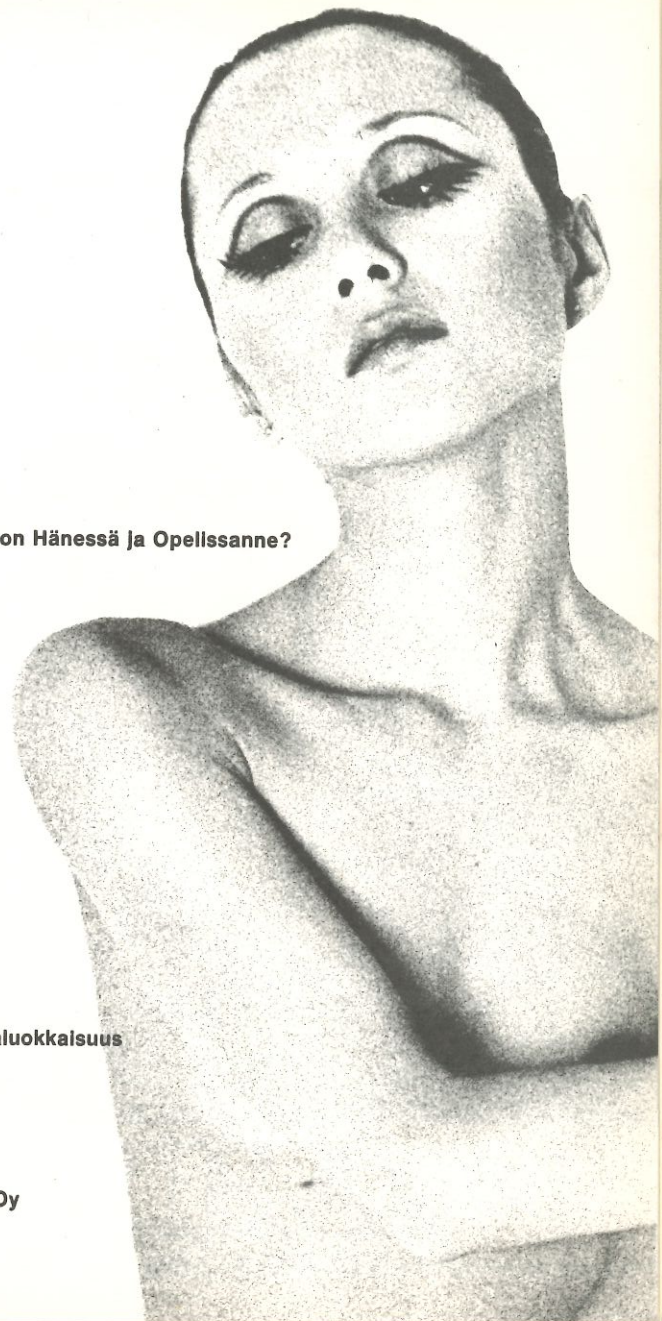


mitä yhteisiä piirteitä on Hänessä ja Opelissanne?

esimerkiksi

sulavalinjaisuus
edustavuus
yksityiskohtien korkealuokkaisuus
hyvä kilpistyvyys

Nyströmin Autoliike Oy
Kalevankatu 6
Jyväskylä
19 141



Uudet edulliset opintolainat
ensi syksyksi
– Dürer, Tuhlaajapoika 1498



Jyväskylän Säästöpankki



miten Teidän kannattaa matkustaa

Neiti Salo on meidän – maan suurimman matkatoimiston Jyväskylän toimistomme toimistonhoitaja ja hän tosiaan tietää mikä on edullisin tapa matkustaa. Seuramatka, tilauslento, ryhmämatka, IT-ryhmä, IT-matka, normaali reittilento tai laivamatka – riippuu kokonaistilanteesta. Raija Salo tuntee sen ja tekee ehdotuksensa Teidän eduksenne. Kaikki yksilölliset toivomuksenne majoituksen ja muun palvelun suhteen pyritään toteuttamaan. Neiti Salo tietää, tuntee ja kertoo. Hänet tapaatte Jyväskylän toimistostamme Kauppakatu 18, puh. 19 421. Kysyminen ei maksa mitään, mutta säästää rahaa, vaivaa ja aikaa.

Kaikista AREAN toimistoista saatte asiantuntevan palvelun.

AREAN



YLINNÄ ISTUU UKKOMETSO

Ravintolamme on somistettu
kesäiseen Vaajakoski asuun.

Heinäkuun orkesterimme on
BUDAPEST QUARTET
ja elokuun orkesterinamme
MIX QUINTET

AVOINNA JOKA ILTA KLO 02:een

vaivaako teitä päivittäin muukin kuin kulttuurinäлкä?

Sohvin Krouvi

Vaasankatu 21
15 564

hyvän ruoan ystäville
lähinnä yliopistoa
myös täysioikeuksinen ulkoilmaravintola
tanssia

Grilli-baari

Kauppakatu 8
18 264

korkeatasoinen ja nopea ruokapaikka
illaksi maukkaita grillipaloja

**rantasiphotellit
ovat hyvänolon
hotelleja**

●
laajavuori
ruuponsaari
joutsenlampi
summassaari

●
varaukset
jyväskylä puh. 10 690



MESTARI



MESTARI
uusi kuopiolainen
Ill-olut

MESTARI on ilosanoma kaikille hyvän oluen ystäville
MESTARI:n persoonallinen maku tietää miellyttäviä oluthetkiä
MESTARIA kannattaa maistaa
MESTARI:n seurassa viihdytte
kaupoissa, ravintoloissa, baareissa

oy GUST. RANIN

ELINTARVIKELIIKKEITÄ

Elintarvike Y. Herronen
Keskussairaalan tie 1
15085 Campuksen lähin

Mattilan Herkku
Kauppakatu 14
15343 15753

Paavo Santalahti
Kauppakatu 7 p. 14254, 18354, 14276
Herkku- ja Ruokatavaraliike
Valintamyymälä, aukioloaikamme:
ark. 8.30—20.00, lauant. 8.00—18.00
2 % alenn. Kaikista ost. kampanja-
alennus, kotiinkulj. Tervetuloa!

VAATETUSALAN LIIKKEITÄ

Ateljee Annikki Karvinen
Gummeruksenkatu 9, Kauppak. 25
puh. 12347
Taide- ja kotiteollisuustuotteiden se-
kä ateljeepukujen erikoismyymälä.
Specialaffär för konst- och hemin-
dustrivaror samt ateljédräkter.
Spezialgeschäft für kunstgewerbe-
kunsthandwerkartikler und atelier-
kleider.
Our speciality: traditional arts and
crafts and hometailed dresses.

Kirsti Saariaho
Asemakatu 11
15140

Ompelupalvelu
Kauppakatu 4 p. 19166
Suorittaa korjauksia

RAVINTOLOITA — BAAREJA

Ravintola Raatikellari
Kauppakatu 33 p. 23131
Diskoteekki joka ilta

Teatteriravintola
Kauppakatu 30
14753

Kansanravintola
Väinönkatu 7
11040

ja

Keltainen Viiva
Kauppakatu 30
11040

Kissaravintolat

Kissanviikset Puistokatu 3 p. 18451

Topikatti Kauppakatu 22 p. 22160

Katinhätä Kauppakatu 22 p. 22160

Grilli Kissansilmä Kauppakatu 22
p. 22160

Kulma-Baari
Kauppakatu 4
14694

BOUTIQUE

Putiikki 5, Kauppak. 5.
Yksittäistä, kivaa, erilaista. Tilauk-
sesta vieläkin kivampaa.
Piipahtakaa katselemaan

KULTASEPPIÄ

Keski-Suomen Kello- ja Kultasepät
Vehmas
Kauppakatu 35 p. 11129

T:mi Einar Keihän
Kauppakatu 18 p. 11138
Finnish design

KUKKAKAUPPOJA

Kukkavalinta
Kauppakatu 7
18275

KEMIKAALIOITA

Jyväskylän Rohdos
Kauppakatu 29
14830

Koneura Oy
Puistokatu 1
Konttorikoneita
Kassakoneita
15501
Konttoritarvikkeita
Konekorjaamo

PARTUREITA JA KAMPAAMOJA

Parturi-Kampaamo Modique
Nisulan kulma p. 19018
For modern ladies and gents

Parturi-Kampaamo Oma
Kauppakatu 5
14345

Anna-Liisa Pihl Parturi
Kauppakatu 2
17543

Rea Kampaamo
Kauppakatu 2 D p. 14776
II kerros, 2 nd floor

Kampaamo Sirkka Räihä
Kauppakatu 12
12114

Kampaamo Postareff p. 12613
Käyräkatu 3, lähellä yliopistoa
Keskussairaalan tien varrella

Kulma-Paperi
Kauppakatu 8 p. 17554
Täydellinen paperikauppa

Tavaratalo Tyynelä
Yliopistonkatu 32
11660

Painettu: Oy Keski-suomalainen/Jyväskylä

Taitto: Tapio Korpisaari

